UITVOEREN NAAR

VIETNAM

Invoerreglementering en documenten bij invoer

10 - 16 MAART 2012



Studie verwezenlijkt ter gelegenheid van de gezamenlijke economische zending onder het voorzitterschap van Z.K.H. Prins Filip

agentschap voor buitenlandse handel

INHOUD

Inleiding 7

Douanereglementering – Algemeen kader 17

1. Praktische benadering van de Vietnamese invoerregeling 19

2. Internationale integratie 26

2.1. Vietnam in ASEAN 26

2.2. Vietnam in APEC/TPP 27

2.3. De relatie Vietnam - EU 28

2.4. Vietnam in de WTO 30

Douanereglementering – Invoerformaliteiten 32

1. Wettelijk kader 35

2. Verplichte registratie van importeurs 37

3. Invoerverboden 39

4. Vergunningen 41

5. Andere invoerrestricties 44

5.1. Automatische invoervergunningen 44

5.2. Letter of Authorisation 45

5.3. Exclusieve rechten bij in- of uitvoer 46

5.4. Niet-essentiele invoergoederen 46

6. Praktisch – de aangifte 47
7. Douanewaarde 51
8. Invoerrechten 52
9. Oorsprong 55
10. Bijkomende heffingen 56
10.1. BTW 56
10.2. Toeslag op luxegoederen - accijns 56
10.3. Antidumpingrechten, compenserende ('anti-subsidy') maatregelen, bewarende en anti-discriminatoire maatregelen 57
10.4. Tariefquota 59
10.5. Prijscontrole 59
11. Vrijstellingen 60
11.1. Vrijstellingen 60
11.2. Vrije zones 61
12. Tijdelijke invoer 63
13. Stalen en monsters 62

Documenten bij invoer in Vietnam 67
1. Handelsfactuur 69
1.1. Factuur als document ter ondersteuning van de invoeraangifte in Vietnam 70
1.2. Documentair krediet 72

2. L/C-instructies 75
3. Pro-formafactuur 77
4. Paklijst 77
5. Certificaat van oorsprong 78
6. Vrachtbrief 80
7. Verzekeringscertificaat 81
8. Legalisatie 83

Productcertificaten 85
1. Normalisatie en certificering – algemeen 87
2. Sanitaire en fytosanitaire certificaten 89
2.1. Dieren en producten van dierlijke oorsprong 89
2.2. Planten en producten van plantaardige oorsprong 92
2.3. CITES 93
2.4. Voedingswaren 93
2.5. Medische sector en cosmetica 94

Verpakking en etikettering 97
1. Verpakking van goederen 99
2. Consumentenverpakking en etikettering 100



INLEIDING

De Socialistische Republiek van Vietnam ('Công hòa xã hội chủ nghĩa Viêt Nam', hierna verkort Vietnam) is een interessante markt voor elke exporteur. Het land laat jaarlijks een economische groei optekenen van meer dan 7% en is hiermee één van de weinige landen wereldwijd die zulke cijfers kan voorleggen. Ook heeft het een sterk groeiende en jonge bevolking. Sinds het land zich in de jaren 80 geleidelijk openstelde en afstemde op de internationale handel (voortgestuwd door het Doi Moi – renovatie –beleid), is Vietnam sterk gemoderniseerd. Nu het land in 2007 ook toe is getreden tot de Wereldhandelsorganisatie zijn nog een heel aantal vernieuwende wetten gestemd en de regering toont zich bereid de economie meer en meer open te stellen. Zo worden ook een heel aantal overheidsbedrijven geleidelijk aan geprivatiseerd.

Vietnam blijft echter een land in ontwikkeling. Dit uit zich in een lage scholingsgraad bij de bevolking, een beperkte infrastructuur waardoor het land moeilijk in zijn geheel ontsluitbaar is en een zeer hoge inflatie. Deze inflatie indijken is zowat de belangrijkste beleidstaak die de nieuwe regering zich midden 2011 heeft vooropgesteld.

Vietnam is een uitgestrekt land, zo'n 10 keer de oppervlakte van België. Het grenst aan de Volksrepubliek China, Laos en Cambodja. Vietnam bestaat uit meer dan 50 provincies en vijf stadsprovincies. Deze laatste zijn steden met autonoom bestuur (Hanoi, Ho Chi Minh Stad, Da Nang, Hai Phong en Can Tho). Hanoi, de grootste stad in het noorden van Vietnam, telt meer dan 6 miljoen inwoners en is tevens de hoofdstad van het land. De grootste stad in het zuiden is Ho Chi Minh Stad welke meer dan 7 miljoen inwoners telt. Vietnam heeft een zeer lange kustlijn en een groot aantal havens. De belangrijkste havens zijn: Cam Pha, Da Nang, Hai Phong, Ho Chi Minh Stad, Phu My en Quy Nhon.

Politiek gezien is Vietnam een Socialistische staat. Het parlement wordt verkozen en telt slechts één kamer waar de volksvertegenwoordigers voor vijf jaar zetelen. Deze nationale assemblee duidt de rege-

ring aan met een premier aan het hoofd. Daarnaast wordt ook rechtstreeks een president aangeduid. Deze is het staatshoofd van Vietnam en vervult hoofdzakelijk een ceremoniële functie. Wat de leiding van Vietnam betreft, wordt vaak verwezen naar de 'trojka'. Men verwijst hiermee naar de president, de premier, maar ook naar de secretaris-generaal van de Vietnamese Communistische Partij (VCP). Aangezien Vietnam een éénpartijstaat is, heeft de voorzitter van de VCP een niet onbelangrijk aandeel in de beleidsvorming. Dit komt tot uiting in de huidige grondwet van Vietnam (art. 4), welke dateert van 15 april 1992. Het artikel 4 stelt namelijk dat '*the Communist Party of Vietnam… , is the force assuming leadership of the State and society*.' Het Supreme People's Court als hoogste gerechtshof ziet toe op de naleving van de Vietnamese wetten. Daaronder bevinden zich nog provincie- en districtshoven.

Het Vietnamese rechtssysteem is gebaseerd op formele wetteksten. Rechterlijke uitspraken hebben geen kracht van wet (precedentwaarde). Het gaat meer bepaald om de grondwet, wetboeken, wetten en resoluties uitgevaardigd door de nationale assemblee, ordinanties en resoluties uitgevaardigd door het *standing committee* van de nationale assemblee, decreten, reguleringen en resoluties van de regering, besluiten en richtlijnen van de eerste minister, circulaires van de ministeries, en richtlijnen en officiële brieven uitgevaardigd door de ministers. Deze hebben allemaal een bepaalde rechtswaarde, maar enkel de besluiten genomen door de nationale assemblee worden formeel als 'wet' aangeduid.

De Vietnamese wetgeving wordt gepubliceerd in het officiële staatsblad '*Công Báo*', dat ook elektronisch consulteerbaar is via **http://congbao.chinhphu.vn/**.

De nationale munteenheid van Vietnam is de Dong (VND).



Voor wie op zoek is naar een nuttig vertrekpunt om meer te weten te komen over de invoerformaliteiten in Vietnam, is er de website van de Vietnamese douaneadministratie ('Hài quan Viêt Nam' - **http://www.customs.gov.vn/english/default.aspx**). Deze website bevat heel wat nuttige informatie over de Vietnamese douaneformaliteiten. Daaronder ook de Vietnamese douanewetgeving (klik 'Online services' > 'Legal Documents'), informatie over invoerprocedures (onder 'Customs for importers'), douanetarieven (onder 'Online services' > 'Tariff search'), enz. De website heeft een duidelijke Engelstalige website, net zoals de meeste Vietnamese 'gov.vn'-sites.

Andere nuttige internetbronnen voor wie op zoek is naar Vietnamese invoerformaliteiten en handelsgerelateerde wetgeving:

- **Vietnam Trade Promotion Agency (VIETRADE)**
  http://www.vietrade.gov.vn/en/
  Vietnamees Agentschap ter promotie van de import, export en investeringen in Vietnam. Onder de tab 'Buy from Vietnam' vindt u onder andere de import- en exportcijfers van verschillende sectoren en de regelgeving bij handel met Vietnam.

- **Invest & Trade Promotion Center Ho Chi Minh City (ITPC)**
  http://www.itpc.gov.vn/importers
  Goede promotiewebsite met een oplijsting van de belangrijkste import- en exportproducten, een 'How to import'-tab en een link naar het Vietnamese douanetariefschema (2010).

- **Hanoi's Trade Promotion Center (HTPC)**
  http://www.hatrade.com.vn/aspx/HangEN.aspx
  Promotiewebsite voor het bedrijfsleven in Hanoi met onder andere handelsmogelijkheden en databanken met bedrijven actief in de stad.

- **Danang Investment Promotion Center (IPC)**
  http://ipc.danang.gov.vn/default.aspx
  Promotiewebsite voor het bedrijfsleven in Danang met bijvoorbeeld onder 'Investment Guides' een duidelijk stappenplan van hoe licenties en certificaten verkregen kunnen worden en toepasselijke investeringswetgeving of onder 'Doing Business' een overzicht van de verschuldigde belastingen en andere uitgaven.

- **Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI)**
  http://vccinews.com/
  Website met up-to-date nieuws met betrekking tot alle bedrijfsactiviteiten naar of vanuit Vietnam.

- **European Chamber of Commerce in Vietnam (EuroCham)**
  http://www.eurochamvn.org/
  Website van de Europese Kamer van Koophandel in Vietnam met nuttige links onder 'Information' en (betalende) toegang tot een groot aantal publicaties.

- **American Chamber of Commerce in Vietnam (AmCham)**
  http://www.amchamvietnam.com/ (Ho Chi Minh City Chapter) &
  http://www.amchamhanoi.com/site/index.php (Hanoi Chapter)
  Pagina's van de Amerikaanse Kamer van Koophandel in Vietnam met onder andere links naar nuttige publicaties en interessante FAQs.

- **The Government Website**
  http://www.chinhphu.vn/portal/page?_pageid=439,1&_dad=portal&_schema=PORTAL
  Website van de Vietnamese regering met links naar alle Vietnamese ministeriële websites, links naar de lokale besturen en naar de belangrijkste wetgeving (onder 'Strategies and policies')

- **Office of the National Assembly**
  http://www.na.gov.vn/
  Website van de Vietnamese nationale assemblee met onder andere algemene informatie over Vietnam, de grondwet en links naar activiteitenverslagen en een dagelijks overzicht van de bezigheden van de assemblee.

- **Ministry of Industry and Trade (MOIT)**
  http://www.moit.gov.vn/web/guest/pl?timestamp=1323795364809
  Website van het ministerie met onder 'Public Services' een heel aantal uitgeschreven procedures voor het verkrijgen van licenties en vergunningen. Onder 'Legal Document' is ook wat wetgeving terug te vinden.

- **Supreme People's Court**
  http://www.toaan.gov.vn/portal/page/portal/tandtc
  Website van het hoogste gerechtshof van het land. Enkel in het Vietnamees.

- **Viet Nam and the WTO**
  http://www.wto.org/english/thewto_e/countries_e/vietnam_e.htm
  WTO-pagina van Vietnam met links naar alle documenten aangaande Vietnam. Een 'Trade Policy Review' voor Vietnam werd nog niet gepubliceerd.

- **Vietnam Online**
  http://www.vietnamonline.com/az.html
  Allerlei nuttige informatie in een alfabetische database over Vietnam over onder andere 'Business Registration and Licences', 'Intellectual Property Law', 'Value Added Tax', 'Vietnam Trademark', 'Import Customs Tariff' enz.

- **The Federation of International Trade Associations (FITA)**
  http://fita.org/countries/vietnam.html
  Portaalwebsite met onder andere een 'country profile' voor Vietnam wat betreft handel drijven met en investeren in het land.

- **The Belgian and Luxembourg Chamber of Commerce in Vietnam (BeLuxCham)**
  http://www.beluxcham.com/
  Website van de Belgisch-Luxemburgse Kamer van Koophandel in Vietnam met als hoofddoel het verbeteren van de handelsrelaties.

- **The Belgian Vietnamese Alliance (BVA)**
  http://belvietnam.be/
  Organisatie die de banden tussen beide landen tracht aan te halen op zowel economisch, cultureel als sociaal vlak.

Sites met een grote verzameling Vietnamese wetgeving:

- **Legal Normative Documents**
  http://vbqppl.moj.gov.vn/vbpq/en/pages/vbpq.aspx
  Website van het Vietnamese Ministerie van Justitie met tal van wetgeving welke kan opgezocht worden op datum, op afkondigende instantie of op type.

- **Luat Vietnam**
  http://english.luatvietnam.vn/VL/home-page/
  Website met officiële Engelse vertalingen van het staatsblad. Deze website is voor het grootste deel echter betalend.

- **Vietnam Laws (Allens Arthur Robinson)**
  http://www.vietnamlaws.com/online_database.aspx
  Databank met Vietnamese wetgeving. Betalend.

- **Dong Nai Customs**
  http://www.dncustoms.gov.vn/index_English.htm
  Website van de douaneadministratie van Dong Nai met heel wat wetten betreffende douane, invoer en uitvoer. Deze kunnen teruggevonden worden per thema of via een zoekmachine



DOUANEREGLEMENTERING
ALGEMEEN KADER

1. Praktische benadering van de Vietnamese invoerregeling

Vietnam is een groeiende markt die, mede door de hoge jaarlijkse economische groei, een vrij efficiënte arbeidsmarkt en een grote afzetmarkt, in zowel binnen- als buitenland goede troeven in handen heeft. Toch raakt het land volgens het World Economic Forum Competitiveness Report 2011-2012 (consulteerbaar op http://www.weforum.org/issues/global-competitiveness) niet verder dan een 65ste plaats in de competitiviteitsranglijst. Dit is lager dan bepaalde andere landen uit de regio waarmee het land soms vergeleken wordt zoals de Volksrepubliek China, Thailand en Indonesië, maar beter dan onder andere de Filippijnen, India en Cambodja. België staat, ter vergelijking, op een 15de plaats. Zwitserland, Singapore en Zweden voeren de ranglijst aan.

De belangrijkste pijnpunten die het WEF aangeeft, zijn de beperkte weg- en haveninfrastructuur, de lage scholingsgraad en verschillende institutionele problemen. Het gaat met name om ingewikkelde en tijdrovende procedures om een activiteit in Vietnam op te starten, wetgeving die de intellectuele eigendom niet voldoende beschermt, en de hoge corruptiegevoeligheid.

Deze corruptiegevoeligheid wordt ook weerspiegeld in de Transparency International Index 2010 (**http://www.transparency.org/policy_research/surveys_indices/cpi/2010/results**). Vietnam staat in deze lijst op een 116de plaats met een score van 2,7. Vietnam doet hiermee slechter dan een heel aantal landen uit de regio zoals Maleisië, Thailand, de Volksrepubliek China, India en Indonesië, maar beter dan de Filippijnen, Cambodja en Laos. België staat, ter vergelijking, op een 22ste plaats. Singapore, Denemarken en Nieuw-Zeeland voeren deze ranglijst aan.

Het is daarom raadzaam om zich goed te informeren over de lokale douaneformaliteiten en doet u er goed aan om volgende valkuilen te vermijden:

- buitenlanders zijn dikwijls niet goed vertrouwd met de Vietnamese invoervoorschriften en elke documentaire fout kan door de Vietnamese douaneadministratie worden aangegrepen om bijkomende controledaden te stellen;

- administratieve vitterij ten aanzien van buitenlanders wordt maatschappelijk vaak als minder erg beschouwd dan ten aanzien van eigen bedrijven en onderdanen;

- de douanewetgeving geeft de administratie veel vrijheid in de toepassing van de regels en bij het bepalen van eventuele sancties. Van die subjectieve bevoegdheden wordt wel eens misbruik gemaakt;

- buitenlanders kunnen zich dikwijls niet verweren tegen administratieve willekeur (taal, afstand, kosten...);

Aan de andere kant mag men hier ook geen verkeerde conclusies uit trekken:

- hoe beter men de geldende Vietnamese voorschriften kent en naleeft, hoe meer voorspelbaar de procedure;

- corruptie en omkoping zijn oplossingen op korte termijn. Wie wenst te investeren in een langdurige aanwezigheid op de Vietnamese markt kan zich geen dergelijke wankele basis veroorloven.

Het is voor Belgische bedrijven niet altijd eenvoudig om beide realiteiten met elkaar te verzoenen, maar toch zijn er enkele vuistregels in acht te nemen:

- laat de invoerformaliteiten in Vietnam over aan uw klant (agent, commissionair, distributeur…). Verkoop dus niet DDP;

- laat u er niet toe verleiden om (bewust) zelf in frauduleuze mechanismen (onderfacturatie, tarificatiefraude…) mee te stappen. Als uw commerciële partner die keuze maakt, kan u dit niet altijd verhinderen, maar laat hem daar dan in elk geval zelf alle verantwoordelijkheid voor dragen (door FOB te verkopen…);

- leef de leveringsinstructies (factuurvermeldingen, begeleidende documenten…) scrupuleus na;

- gevestigde bedrijven nemen doorgaans zo weinig mogelijk juridische of administratieve risico's. Structuren waar niets te rapen valt als het mis loopt en/of die snel kunnen worden opgedoekt (traders, agenten…) zijn veel fraude- en risicogevoeliger.

De realiteit leert dat de kost van invoeren en uitvoeren, in weerwil van deze overwegingen, in Vietnam zo'n twee tot drie keer lager ligt dan in België. Dat blijkt tenminste uit de gegevens (voor een dry-cargo, 20-foot, full container load) van de Wereldbank voor 2012 (**http://www.doingbusiness.org/ExploreTopics/TradingAcrossBorders/**). Vietnam behoort wat de kostprijs van in- en uitvoer betreft, dan ook tot de toplanden en bekleedt in dit klassement respectievelijk de 11de en de 7de plaats. België bevindt zich daarentegen in de onderste regionen.



Wat de snelheid van de grensoverschrijdende goederenbewegingen betreft, hinkt Vietnam wel achterop. Zowel wat het aantal dagen betreft dat nodig is om de invoerprocedure te doorlopen (21 dagen) als de uitvoerprocedure (22 dagen) ligt het land achter op de meeste andere landen in de regio (met uitzondering van Cambodja en Laos) en ver achter België (resp. 9 en 8 dagen).

Deze cijfers geven als resultaat dat Vietnam zich, wat grensoverschrijdende goederenbewegingen betreft, in de middenmoot bevindt (68ste plaats op 183 onderzochte landen). Ter vergelijking: België bekleedt in deze ranking de 44ste stek, terwijl de top 5 bestaat uit Singapore, Hongkong, de Verenigde Arabische Emiraten, Estland en Denemarken.

Cijfers voor Vietnam ('Trading Across Borders'-ranking: 68ste plaats):

Vietnam - Export Procedure (2011)	Duur (in dagen)	Kost (in USD) per container
Voorbereiding documenten	12	150
Binnenlands vervoer en behandeling	3	180
Douane-afhandeling en technische controle	4	100
Haven- en terminalhandling	3	150
Totaal:	22	580

Vietnam - Import Procedure (2011)	Duur (in dagen)	Kost (in USD) per container
Voorbereiding documenten	12	120
Binnenlands vervoer en behandeling	1	280
Douane-afhandeling en technische controle	4	95
Haven- en terminalhandling	4	175
Totaal:	21	670

Cijfers voor België ('Trading Across Borders'-ranking: 44ste plaats):

België - Export Procedure (2011)	Duur (in dagen)	Kost (in USD) per container
Voorbereiding documenten	3	369
Binnenlands vervoer en behandeling	3	650
Douane-afhandeling en technische controle	1	250
Haven- en terminalhandling	1	350
Totaal:	8	1619

België - Import Procedure (2011)	Duur (in dagen)	Kost (in USD) per container
Voorbereiding documenten	5	350
Binnenlands vervoer en behandeling	1	650
Douane-afhandeling en technische controle	2	250
Haven- en terminalhandling	1	350
Totaal:	9	1600

2. Internationale integratie

Vietnam is lid van een groot aantal internationale en regionale organisaties. Zo is het land onder andere lid van ASEAN/AFTA, APEC, TPP, WCO, WTO en WIPO. Over enkele organisaties een woordje uitleg.

2.1. Vietnam in ASEAN

ASEAN werd in 1967 opgericht door vijf landen (Indonesië, Maleisië, de Filippijnen, Singapore en Thailand). In 1984 trad Brunei Darussalam toe, in 1995 trad Vietnam toe en later ook nog Laos en Myanmar (1997), en tenslotte Cambodja (1999). ASEAN heeft als missie om de economische groei, sociale vooruitgang, culturele ontwikkeling en vrede en stabiliteit in de regio te bevorderen.

Wat het economische luik betreft, sloten alle lidstaten van ASEAN in 1992 het vrijhandelsakkoord AFTA (ASEAN Free Trade Agreement). De landen die na 1992 toetraden, waaronder Vietnam, werden daarom verplicht ook tot het Zuid-Oost-Aziatische handelsblok toe te treden alvorens hun lidmaatschap bij ASEAN aanvaard werd.

Het vrijhandelsakkoord wil voornamelijk dat het handelsblok sterker staat op de wereldmarkt door voornamelijk het verminderen of elimineren van tarifaire en niet-tarifaire barrières, en door het aantrekken van nieuwe investeringen.

Het voornaamste instrument is het CEPT-schema (*Common Effective Preferential Tariff*) welke als doel heeft '*to increase the region's competitive advantage as a production base geared for the World market*'. Dit houdt in dat alle landen hun eigen invoertarieven mogen opstellen, maar dat tussen de ASEAN-lidstaten onderling tarieven gehanteerd

worden tussen de 0 en 5%. Voor Vietnam, net als voor Laos, Myanmar en Cambodja, wordt een algemeen nultarief vooropgesteld tegen 2015. De meer ontwikkelde landen dienden dit doel al in 2010 te halen. Hierdoor zal ASEAN binnen enkele jaren één grote vrijhandelszone worden en meteen ook de grootste ter wereld.

Naast het verlagen van de tarieven wordt meer en meer ook op andere vlakken samengewerkt (AFTA Plus). Hieronder is begrepen: de afschaffing van niet-tarifaire maatregelen, de harmonisatie van de douanenomenclatuur, een gelijke bepaling van de douanewaarde, en de opstelling van procedures voor een gemeenschappelijke standaard betreffende productcertificering.

In het kader van ASEAN heeft Vietnam vrijhandelsakkoorden gesloten met China (2005), Japan (2008), Zuid-Korea (2009), India (2010) en Australië/Nieuw-Zeeland (2010). Bovendien richtten de ASEAN-landen samen met China, Japan en Zuid-Korea een nieuw forum op in 1999 onder de noemer ASEAN Plus Three (APT). Het hoofddoel van APT is het creëren van meer financiële stabiliteit in Oost-Azië.

Voorts heeft Vietnam op bilaterale basis, d.w.z. buiten ASEAN om, een vrijhandelsakkoord gesloten met Japan. Dit *Economic Partnership Agreement* is op 1 oktober 2009 in werking getreden en elimineert uiteindelijk (binnen 10 jaar vanaf de inwerkingtreding) meer dan 92% van de invoertarieven, vereenvoudigt de douaneprocedures en voorziet in samenwerking op tal van andere gebieden.

2.2. Vietnam in APEC/TPP

Vietnam is lid van de Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC). Deze organisatie, opgericht in 1989, promoot vrije handel en economische samenwerking binnen de regio van Aziatische landen en landen die

grenzen aan de Stille Oceaan. Naast de ASEAN-landen, China en Rusland, zijn ook onder andere de VS en Canada lid van de organisatie. Vietnam trad in 1998 tot de organisatie toe. Dit forum heeft drie belangrijke pijlers: de vrije handel promoten (door de tariefbarrières geleidelijk op te heffen); zakendoen vergemakkelijken; en economische en technische samenwerking verbeteren. Er zijn stemmen opgegaan om parallel hieraan de FTAAP (Free Trade Area of the Asia-Pacific) op te richten welke de coördinatie zou regelen tussen de wederzijdse handelsverdragen. Tot dusver is hiervoor echter nog geen consensus gevonden.

Omdat weinig beweegt, besloten een aantal landen, allen lid van APEC, een nieuw initiatief op te starten, echter los van APEC maar in steun van het FTAAP. Het Trans-Pacific Partnership (TPP) legt de nadruk op innovatie, economische groei en ontwikkeling en wil een multilateraal vrijhandelsverdrag afsluiten tussen haar leden (Australië, Brunei, Chili, Maleisië, Nieuw-Zeeland, Peru, Singapore, Vietnam en de VS).

Meer info op **http://www.apec.org/** en **http://www.ustr.gov/tpp** (beide websites worden beheerd door de Amerikaanse administratie)

2.3. De relatie Vietnam - EU

Begin 2007 startte de EU onderhandelingen met ASEAN om een volwaardig vrijhandelsakkoord te sluiten tussen beide regionale douanezones. Maar deze onderhandelingen zitten muurvast. De EU weigert enerzijds de deelname van Myanmar aan de onderhandelingen door de problematische situatie met betrekking tot de mensenrechtenbescherming in het land. Anderzijds verlopen de onderhandelingen moeilijk omdat de landen binnen ASEAN sterk van mekaar verschillen (verschillende ontwikkelingsniveaus, verschillende snelheden, andere prioriteiten). Singapore en Brunei zijn hoogontwikkelde landen. Maleisië bevindt

zich in de middenmoot, samen met Thailand dat dit jaar een trapje hoger mocht. Indonesië en de Filippijnen zijn vrij laag ontwikkeld. In de 'lower middle income'-categorie hebben ze het gezelschap gekregen van Laos en ook Vietnam. Deze landen evolueren dus in de goede richting. Cambodja en Myanmar tenslotte behoren tot de laagst ontwikkelde landen[1].

Daarom werd eind 2009 overeengekomen dat de EU met de ASEAN-lidstaten afzonderlijk vrijhandelsakkoorden kon afsluiten. Intussen zijn onderhandelingsgesprekken aan de gang met Singapore en Maleisië.

De EU wenst ook met Vietnam een vrijhandelsakkoord te sluiten. Begin 2010 kwamen beide partijen overeen verkennende gesprekken op te starten. Tot echte onderhandelingen kwam het echter nog niet. Wel stuurde de Europese Commissie eind 2010 een onderhandelde kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de EU en Vietnam door naar de Europese Raad. De goedkeuring van dit kaderakkoord zou een eerste stap betekenen naar een volwaardige vrijhandelsovereenkomst tussen beide partijen (**http://www.europa-nu.nl/id/vikq9xb365qp/com_2010_699_ondertekening_van_de**).

Dit kaderakkoord zal alvast volgende akkoorden opheffen:

- De samenwerkingsovereenkomst uit 1980 tussen de EEG en de lidstaten van de ASEAN, waar Vietnam in 1999 tot toetrad; en

- Het Besluit van de Raad van 14 mei 1996 (69/351/EG) betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam. Dit akkoord bevat zeer algemene doelstellingen m.b.t. intellectuele eigendomsrechten, economische samenwerking, investeringen, handel en commerciële samenwerking en de meestbegunstigingsbehandeling (MFN – Most Favoured Nation) zoals bepaald door GATT.

[1] DoingBusiness,'EconomyCharacteristics'-TheWorldBankregionalandincomegroupclassifications, **http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/economycharacteristics**.

Meer info op **http://ec.europa.eu/trade/creating-opportunities/bilateral-relations/countries/vietnam/** en **http://www.eeas.europa.eu/vietnam/index_en.htm**.

Maar het doel blijft uiteindelijk toch een globaal vrijhandelsakkoord tussen beide regio's. In mei 2011 werd daarom de allereerste ASEAN-EU Business Summit gehouden in Jakarta (**http://ec.europa.eu/trade/creating-opportunities/bilateral-relations/regions/asean/**).

Verder mogen de gesprekken tussen de EU en ASEAN niet verward worden met ASEM (Asia-Europe Meeting). ASEM is een informeel forum voor dialoog en samenwerking tussen de EU-landen en de Europese Commissie enerzijds, en 19 Aziatische landen en het ASEAN Secretariaat anderzijds. De gesprekken gaan veel breder en behandelen niet enkel de economische integratie, maar ook de politieke en culturele.

Meer info op **http://www.aseminfoboard.org/** en **http://eeas.europa.eu/asem/index_en.htm**.

2.4. Vietnam in de WTO

Vietnam werd op 11 januari 2007 het 150ste lid van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) na 12 jaar onderhandelen. Tegen 2014 moet het land volledig in lijn zijn met de gebonden tarieven (*bound tariff rates*) zoals afgesproken in de toetredingsovereenkomst tot de WTO. De hoogte van de MFN-tarieven[2] werd vastgelegd voor goederen in een 560 pagina's tellend schema en voor diensten in een tweede 60 pagina's tellend schema. Vele tarieven worden geleidelijk verlaagd richting het afgesproken tarief en dit nog tot aan het *bound tariff* of lager in 2014. Tegen dan zal het gemiddelde MFN-tarief liggen op 10,4%. Daarnaast worden ook de quota's vastgelegd, plafonds voor landbouwsubsidies ingesteld en andere subsidies afgebouwd, de hoogte van de accijnzen geharmoniseerd enz.

[2] Most Favoured Nation-regel : alle WTO-lidstaten kunnen van dit gunstige tarief genieten.

Alle informatie over Vietnam in de WTO kan teruggevonden worden op deze pagina: **http://www.wto.org/english/thewto_e/countries_e/vietnam_e.htm**.

De douanewetgeving werd sinds de toetreding in 2007 met andere woorden grondig aangepast. Hoewel invoerrechten, BTW en accijnzen een belangrijke bron van inkomsten voor de Vietnamese regering blijven, zouden deze inkomsten door de WTO toetreding moeten dalen. Dit wordt gedeeltelijk gecompenseerd doordat de Vietnamese douaneadministratie meer gerichte acties voert d.m.v. audits, een strenger toezicht op het bepalen van de douanewaarde, en zelfs hogere kosten voor geleverde diensten[3].



[3] Bron: **http://www.pwccustoms.com/home/eng/wms_vi.html**.





DOUANEREGLEMENTERING
NVOERFORMALITEITEN

1. Wettelijk kader

De Vietnamese douanewetgeving bestaat uit verschillende wetten. Deze zijn consulteerbaar op de website van de Vietnamese douane (onder 'Online Customs Services' > 'Legal Documents Library'). De belangrijkste wetten zijn:

- Customs Law (No. 29/2001/QH10) and Law on Amendment of and Addition to a Number of Articles of the Law on Customs (No. 42/2005/QH11);
- Commercial Law (No. 36/2005/QH11);
- Law on Import and Export Duties (No. 45/2005/QH11) and Decree detailing a Number of Articles of the Law on Import and Export Duties (No. 87/2010/ND-CP);
- Law on Enterprises (No. 60/2005/QH11);
- Decree making detailed provisions with respect to international purchases and sales of goods; and agency for sale and purchase, processing and transit of goods involving foreign parties (No. 12/2006/ND-CP);
- Law on Excise Tax (Order No. 25/2008/L-CTN);
- Decree providing Guidelines for the Rights to Import-Export by Foreign Traders with no Presence in Vietnam (No. 90/2007/ND-CP).

De Vietnamese douanewet dateert van 2001 en werd één maal geamendeerd in 2005. Het is nog een recente wet want door het feit dat Vietnam geleidelijk naar een open markteconomie aan het overschakelen is en recent is toegetreden tot de WTO, moesten allerlei wetswijzigingen

worden doorgevoerd. Ook de andere hierboven vernoemde wetten zijn om dezelfde reden van recente datum.

De douanewet bestaat uit 82 artikels. Het eerste hoofdstuk bevat de algemene bepalingen (algemene draagwijdte van de wet en definities), het tweede hoofdstuk behandelt de taken en organisatie van de douaneadministratie, het derde handelt over de douaneprocedures, de douane-inspectie en controleregimes, hoofdstuk vier bevat de bevoegdheden die de douaneadministratie heeft gekregen bij de preventie en de strijd tegen smokkel en illegaal grensoverschrijdend transport van goederen, hoofdstuk vijf bepaalt hoe de rechten en andere heffingen geïnd worden bij in- en uitvoer van goederen, hoofdstuk zes behandelt de controle op de douaneadministratie zelf, hoofdstuk zeven bespreekt een beloningssysteem voor douaneagenten die misdrijven aangeven en de behandeling van de misdrijven zelf en hoofdstuk acht tot slot bevat de uitvoeringsbepalingen van de wet.

De invoertarieven zijn vastgelegd in de wet op in- en uitvoerrechten van 2005 (No. 45/2005/QH11). De tarieven zijn terug te vinden op de website van de douane onder 'Customs Services' -> 'Tariff Search'. In het voorziene vak kan u de goederencode of beschrijving invullen van het goed waarvoor u het invoerrecht zoekt. Niet enkel het invoerrecht wordt gegeven, maar ook de mogelijke BTW en bijzondere tarieven voor landen met een vrijhandelsakkoord. Toch lijkt de gegeven informatie niet altijd helemaal actueel.

Op de website van het Investment and Trade Promotion Center Ho Chi Minh City (ITPC) kan u alle hoofdstukken terugvinden van het Vietnamese douanetariefschema (2010) met links naar alle 97 hoofdstukken. Telkens wordt een schema getoond met daarop het toepasselijke algemene tarief, het gunstige MFN-tarief en het bijzondere tarief in het kader van verschillende vrijhandelsakkoorden (zoals vastgesteld in de wet op in- en uitvoerrechten, art. 10). Een link naar het schema is terug te vinden

op de startpagina van de ITPC-website: **http://www.itpc.gov.vn/importers**. Meer informatie over het classificatie- en tarificatieschema van Vietnam is terug te vinden in de circulaire 49/2010/TT-BC van het Ministerie van Financiën. Over de invoerrechten zelf kan u meer lezen vanaf p. 52.

2. Verplichte registratie van importeurs



Elkeen die een economische activiteit opstart in Vietnam – dus ook een invoeractiviteit - moet geregistreerd worden bij een (lokaal) kantoor van het **Ministerie van Planning en Investering** (MPI; **http://www.mpi.gov.vn/**).

Adres: No. 6B, Hoang Dieu, Ba Dinh Dist., Ha Noi, Vietnam
+84 4 38455298
+84 4 38234453

Dit geldt met andere woorden ook voor een importeur in Vietnam. Het aanvraagformulier moet ingevuld worden in het Vietnamees. De aanvraagprocedure bedraagt zo'n vijf dagen.

Daarnaast moet ook nog een registratie bekomen worden bij de belastingsautoriteiten. De registratie gebeurt in principe bij het lokale belastingskantoor waar de hoofdactiviteiten plaatshebben. De registratietermijn neemt zo'n vijf tot tien dagen in beslag. Omdat meestal beide registraties moeten aangevraagd worden, werd bij decreet (No. 43/2010/ND-CP) de registratie geüniformiseerd. Het ondernemingsnummer, toegekend door het MPI, zal ook gelden als registratienummer voor de belastingen. Een tweede registratieaanvraag bij de belastingsadministratie is dus niet langer nodig. Het systeem wordt klaargemaakt om ook online aanvragen te verwerken. Dit is tot dusver echter nog niet operationeel.

De registratie in een bijzonder importeursregister is in Vietnam niet vereist.

Vietnamese importeurs kunnen alle goederen invoeren, welke opgenomen werden in hun registratiecertificaat. Buitenlandse importeurs (d.w.z. bedrijven die minstens deels gefinancierd worden door buitenlanders) werden lang geweerd, maar onder druk van de WTO heeft Vietnam zijn strenge importbeleid sinds 2009 verzacht. Zij kunnen nu goederen importeren in overeenstemming met hun investeringslicentie en de Wet op Buitenlandse Investeringen (No. 18/2000/QH10).

3. Invoerverboden

Het Decreet No. 12/2006/ND-CP lijst alle goederen op waar principieel een in- of uitvoerverbod voor geldt ... en die dus, als men ze omwille van bijzondere omstandigheden toch wil invoeren, aan vergunning onderworpen zijn. Het toezicht (en dus ook de eventuele invoervergunning) wordt verzorgd:

- Door het Ministerie van Nationale Defensie voor de invoer van wapens, munitie, explosieven en technische militaire uitrustingen;

- Door het Ministerie van Transport voorde invoer van vuurwerk, behalve voor het uitzenden van een noodsignaal. Ook tweedehandse (ouder dan 5 jaar[4]) voertuigen, voertuigonderdelen, fietsen en andere motoren zijn verboden, net als alle rechtshandige motorvoertuigen in het algemeen (dus zowel nieuw als tweedehands);

- Door het Ministerie van Natuurlijke Grondstoffen en Milieu voor afval, schroot en koelingselementen waarin CFC (chlorofluocarbon) gebruikt wordt. Opgemerkt moet worden dat in beperkte gevallen toch toelating kan gegeven worden voor de invoer van schroot wanneer dit geïmporteerd wordt met het oog op industriële productie of recyclage. Grensoverschrijdende transporten van schroot of afval vallende onder de Baselconventie zijn dan weer niet toegelaten door Vietnam, hoewel dit land lid is van voornoemde conventie;

- Door het Ministerie van Industrie en Handel voor de invoer van tweedehandsgoederen uit bepaalde sectoren. Het gaat om textiel, elektronica, koelingselementen, huishoudapparaten, medische apparatuur en interieurdecoratie. Ook de invoer van toxische chemicaliën vallende onder de Nucleaire Wapenconventie is principieel verboden;

[4] Dit is één van de tegemoetkomingen van Vietnam bij de toetreding tot de WTO. Voordien werd elk tweedehands motorvoertuig geweerd (ongeacht de leeftijd).

- Door het Ministerie van Cultuur en Informatie voor de invoer en verspreiding van bepaalde documenten die als reactionair beschouwd worden;

- Door het Ministerie van Constructie voor de invoer van asbesthoudende materialen.

Daarnaast voert Vietnam regelmatig tijdelijke invoerverboden in. In principe is uw importeur echter steeds op de hoogte van zulke verboden. Momenteel is de invoer van diepgevroren pluimvee en slachtafval bijvoorbeeld verboden. Dit verbod is sinds juli 2010 van toepassing en werd door Vietnam genomen zonder voorgaande consultatie of kennisgeving zoals door de WTO wordt voorgeschreven. Het verbod werd midden 2011 opgeheven voor 'rood' slachtafval (d.w.z. hart, nieren, lever). Aan de invoer van deze laatste is echter een zware registratieprocedure verbonden.



4. Vergunningen

Onder hetzelfde Decreet No. 12/2006/ND-CP zijn ook enkele goederen opgenomen die in bepaalde gevallen, mits voorlegging van een vergunning of voorafgaande registratie, ingevoerd kunnen worden in Vietnam. Het decreet verwijst naar goederen die gecontroleerd moeten worden ingevolge internationale overeenkomsten die Vietnam sloot, twee- en driewielers met een omvang boven 175cm^3 en sportwapens.

Verder heeft het Ministerie van Landbouw de invoer van bepaalde dieren en planten, al dan niet voor menselijke of dierlijke consumptie, gelimiteerd. Importeurs moeten zich registreren voor quarantaine bij de douane en een quarantainecertificaat bekomen alvorens de invoer toegelaten is. Verdere vergunningen zijn in principe niet nodig, behalve voor sommige producten van dierlijke oorsprong die een kwaliteitsinspectie moeten ondergaan. Bepaalde goederen moeten echter toch een toelating krijgen van het Ministerie omdat zij niet opgenomen zijn in de lijst met verhandelbare goederen. Daarnaast moet ook een veterinair gezondheidscertificaat gevraagd worden voor levende dieren en producten van dierlijke oorsprong. Dit vooral door de vrees voor een uitbraak van BSE. Tot slot kan voeding van dierlijke oorsprong enkel geïmporteerd worden door geregistreerde voedingsbedrijven.

Ook voor de invoer van planten zal een gezondheidscertificaat moeten voorgelegd worden en kan quarantaine opgelegd worden. Daarnaast bestaat ook een lijst met toegelaten plantsoorten, zaden, pesticiden, veterinaire medicijnen, enz. Nieuwe producten worden eerst getest alvorens ze op deze lijst komen.

Deze registraties en andere maatregelen vallen onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw.

Ministry of Agriculture and Rural Development
Ministry Administrative Office

Adres : No.2 Ngoc Ha, Ba Dinh, Hanoi
+84 4 38468161
+84 4 38454319
Website: www.agroviet.gov.vn

Zeldzame en bedreigde diersoorten kunnen enkel ingevoerd worden indien toegelaten onder CITES en toepasselijke Vietnamese wetgeving. De vergunning wordt in deze gevallen uitgegeven bij het Ministerie van Landbouw.

Meer informatie over sanitaire en fytosanitaire maatregelen vindt u vanaf p. 89.

Militair materiaal kan enkel ingevoerd worden mits een vergunning van het Ministerie van Nationale Defensie.

Verder heeft het Ministerie van Industrie en Handel de voorwaarden bepaald waarvoor de invoer toegelaten is van toxische chemicaliën. Voor bepaalde toxische producten kan een vergunning bij het Ministerie aangevraagd worden. Ook heeft het Ministerie een invoervergunning opgelegd voor industriële explosieven, mineralen en andere grondstoffen.

Het Ministerie van Cultuur en Informatie houdt op zijn beurt controle op de invoer van goktoestellen, printers en kopieerapparaten. Deze worden enkel toegelaten mits aan bijzondere voorwaarden is voldaan. Ook speelgoed wordt gecontroleerd. Slechts een beperkte lijst met goedgekeurd speelgoed wordt aanvaard.

Naast het principiële verbod op de invoer van tweedehandse medische apparatuur, moet alle medische apparatuur een toelating krijgen bij

invoer van het Ministerie voor Gezondheid. Dit geldt ook voor vaccins en biologische producten, verdovende en verslavende middelen.

Geneesmiddelen kunnen enkel ingevoerd worden nadat ze een licentie hebben gekregen na een test bij het Ministerie voor Gezondheid. Deze medicijnen moeten bovendien ook een registratienummer gekregen hebben. Bovendien is het momenteel moeilijk medicijnen in te voeren door een invoerder die geen vaste vestiging in Vietnam heeft. Hoewel Vietnam zich hiertoe verbond tijdens de WTO-onderhandelingen om het vanaf 2009 mogelijk te maken dat farmaceutische producten ingevoerd kunnen worden door een buitenlandse onderneming en rechtstreeks aan de Vietnamese groothandel verkocht kunnen worden, is dit in de praktijk nog steeds niet mogelijk. Hoewel een Decreet No. 23/2007/ND-CP in die richting werd genomen, moeten nog uitvoeringsbesluiten genomen worden door het Ministerie voor de Gezondheid, welke op zich laten wachten. Tot dusver baseert men zich op wetgeving die enkel aan invoerders met een fysieke aanwezigheid in Vietnam de mogelijkheid verleent geneesmiddelen, maar ook cosmetica, in te voeren. Maar niet enkel de fysieke invoer van geneesmiddelen in Vietnam is problematisch. Ook de bescherming van de specifieke gegevens van de verschillende geneesmiddelen is moeilijk. Zo kunnen generische bedrijven in Vietnam gebruik maken van de verplicht door de producent gedeelde informatie. [5] Meer informatie vanaf p. 94.

[5] Trade Barriers Database, MADB, **http://madb.europa.eu/madb_barriers/barriers_select.htm**.

5. Andere invoerrestricties

5.1. Automatische invoervergunningen

Circulaire No. 24/2010/IT-BCT van het Ministerie van Industrie en Handel heeft een lijst goederen uitgevaardigd voor dewelke het regime van automatische invoervergunningen van toepassing is. De lijst goederen bevat onder andere: plastiek, cosmetica, keramiek, glas, bepaalde ijzeren en stalen voorwerpen, bepaalde elektronica, tabakswaar, maar ook voeding en landbouwgoederen, drank, textiel, kleding en speelgoed. De circulaire verwijst naar de goederencodes.

Deze automatische invoervergunning houdt in dat goederen ingevoerd kunnen worden wanneer een voorafgaande registratie heeft plaatsgevonden en een registratiecertificaat van de onderneming kan voorgelegd worden. Deze vergunning is geldig voor 30 dagen vanaf de uitgifte. Om de vergunning te verkrijgen, moet daarnaast ook een invoerovereenkomst overgelegd kunnen worden, samen met een commerciële factuur, L/C of ander betalingsdocument en de B/L. Vooral deze laatste voorwaarde houdt in dat gewacht moet worden op goedkeuring vanaf het ogenblik waarop de B/L kan opgemaakt worden. Bovendien wordt een richttermijn van 7 dagen door de administratie vooropgesteld om de vergunning af te leveren. Deze vergunning is al bij al dus niet 'automatisch' in dit opzicht, hoewel de procedure volledig gratis is en enkel statistische doeleinden dient[6].

[6] WTO, Committee on Import Licensing, Report under article 7.3 of the Agreement, G/LIC/N/3/VNM/1 van 9 mei 2011.

5.2. Letter of Authorisation

Midden 2011 voerde Vietnam nieuwe regels om het handelsdeficit waar het mee kampt naar beneden te krijgen. Deze regels bepalen dat voor een aantal luxegoederen bijkomende formaliteiten vervuld moeten worden, wil invoer nog mogelijk zijn. De geviseerde luxegoederen zijn alcohol (wijn en sterke drank), cosmetica, gsm's en wagens die niet door een officiële distributeur geïmporteerd worden (onafhankelijke verdelers zijn dus niet langer toegelaten).

Wie één van deze goederen wil invoeren moet een autorisatie bekomen van de fabrikant of distributeur van de goederen (letter of authorisation). Deze toelating moet dan geviseerd en gelegaliseerd worden door de Vietnamese vertegenwoordiging in het land van oorsprong voor de goederen.

Voor België is dit:

Vietnamese Ambassade in België
Generaal Jacqueslaan 1, 1050 Brussel (Elsene)

Vietnamees Consulaat in België
Mauricelaan 2, 1050 Brussel (Elsene)

+32 2 379 27 37 / 33 / 36
+32 2 374 93 76

Bovendien zullen deze goederen enkel ingevoerd kunnen worden via drie hiertoe aangeduide zeehavens (Da Nong, Hai Phong en Ho Chi Minh City). Lucht- of wegvervoer is niet langer mogelijk.

5.3. Exclusieve rechten bij in- of uitvoer

Bepaalde goederen kunnen enkel ingevoerd worden door staatsbedrijven of private bedrijven, hiertoe aangeduid door de staat. Deze bedrijven krijgen dan het alleenrecht om bepaalde goederen in of uit te voeren. Het gaat onder andere om tabakswaar, ruwe olie, kranten, magazines en andere periodieken en mediahouders voor beeld en geluid. Onder druk van de WTO is Vietnam verplicht de verregaande steun voor deze staatsbedrijven terug te schroeven, maar tot dusver is de invoer nog steeds toegewezen aan deze bedrijven.

5.4. Niet-essentiele invoergoederen

Bepaalde goederen worden beschouwd als niet-essentiële invoergoederen. Het gaat voornamelijk om consumentengoederen, voeding, industriële machines en andere industriële uitrusting. De invoer wordt ingeperkt doordat de ingevoerde goederen niet volledig met buitenlandse valuta betaald kunnen worden. De controle hierop gebeurt door het Ministerie van Industrie en Handel en de Staatsbank.

6. Praktisch – de aangifte

Vooraleer goederen tot Vietnam worden toegelaten, moet een invoeraangifte gedaan worden. Deze aangifte moet gebeuren via een officieel aangiftedocument (in tweevoud). Via deze aangifte moet het mogelijk zijn voor de douane om de precieze waarde te bepalen van de verscheepte goederen. De aangifte moet gebeuren in het Vietnamees door de importeur van de goederen. De termijn van de afgifte van dit document bedraagt 30 dagen vanaf de aankomst van de goederen bij de douane. Deze aangifte kan al geregistreerd worden bij de douane tot 15 dagen voor aankomst van de goederen (art. 16-18 Customs Law).

Deze aangifte bevat onder meer volgende gegevens: identiteit van de exporteur, importeur, vervoerder, indien van toepassing de douaneagent, het verantwoordelijke douanekantoor, de registratiedatum van de aangifte, registratienummer bij de belastingen van de invoerder, naam en hoeveelheid van de goederen, tariefcodes, prijs, toepasselijke invoertarief, toepasselijk BTW-tarief. Bijkomende documenten moeten de aangifte aanvullen. Het gaat onder andere om facturen, certificaten van oorsprong, transportdocumenten, eventueel inspectieverslag, paklijst, verkoopscontracten, invoervergunningen en/of licenties (art. 22 Customs Law).

Ter vereenvoudiging is het toegelaten dat invoerders die regelmatig dezelfde goederen invoeren onder eenzelfde (ver)koopovereenkomst binnen een bepaalde periode, zoals door de overeenkomst bepaald, ingevoerd kunnen worden onder dezelfde aangifte welke slechts één maal geregistreerd wordt.

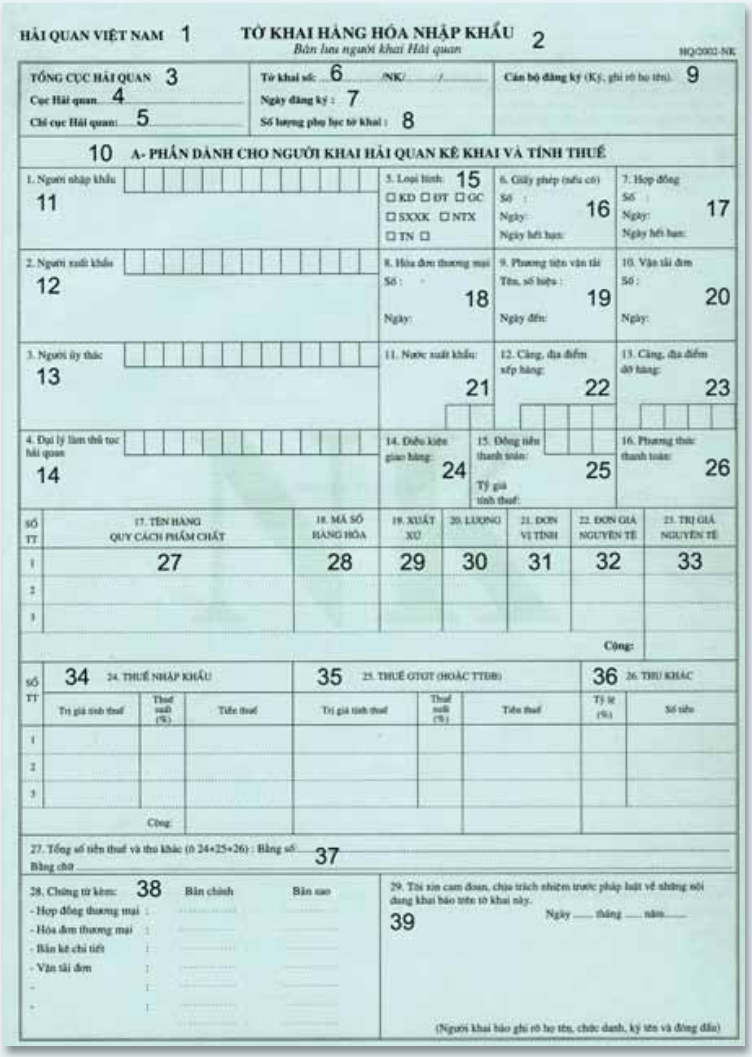
Deze formaliteiten kunnen overgenomen worden door een gecertificeerde douaneagent (art. 21 Customs Law). Recent werd een Decreet 14/2011/ND-CP ingevoerd welke de regels voor douaneagenten moderniseerde. Het decreet stelt dat de douaneagent een certificaat van

bedrijfsregistratie moet bekomen, zijn activiteiten met betrekking tot in- en uitvoer moeten op dit certificaat vermeld staan, de agent moet minstens bijgestaan worden door één bijkomende medewerker – welke zelf ook aan bepaalde vereisten moet voldoen, en de agent moet elektronisch met de douane in contact kunnen staan (met het oog op de veranderingen zoals hieronder beschreven).

Om de douaneprocedure vlotter te laten verlopen en te moderniseren, heeft de Vietnamese douane beslist de elektronische aangifte in te voeren. Hiervoor werd de Customs Development Strategy 2020 in het leven geroepen. Dit project wil ervoor zorgen dat het mogelijk is om in alle douanekantoren via een elektronische aangifte de inklaringsprocedure efficiënter en sneller te doorlopen. Het vooropgestelde doel is op de sleutelplaatsen van de douane (belangrijke zee- en luchthavens, grensovergangen, economische zones) al in 2015 de beoogde doelstellingen te behalen.

Momenteel duurt volgens de cijfers van de 'Doing Business'-website van de Wereldbank (**http://www.doingbusiness.org/data/exploreeconomies/vietnam#trading-across-borders**) de inklaringsprocedure vier dagen in Vietnam.

Voorbeeld invoeraangifte:



HẢI QUAN VIỆT NAM 1 — TỜ KHAI HÀNG HÓA NHẬP KHẨU 2

Bản lưu người khai Hải quan — HQ/2002-NK

TỔNG CỤC HẢI QUAN 3 — Cục Hải quan 4 — Chi cục Hải quan 5 — Tờ khai số: 6 /NK/ / — Ngày đăng ký : 7 — Số lượng phụ lục tờ khai : 8 — Cán bộ đăng ký (Ký, ghi rõ họ tên). 9

10 A- PHẦN DÀNH CHO NGƯỜI KHAI HẢI QUAN KÊ KHAI VÀ TÍNH THUẾ

1. Người nhập khẩu 11	5. Loại hình: 15 ☐ KD ☐ ĐT ☐ GC ☐ SXXK ☐ NTX ☐ TN ☐	6. Giấy phép (nếu có) Số : 16 Ngày: Ngày hết hạn:	7. Hợp đồng Số : 17 Ngày: Ngày hết hạn:
2. Người xuất khẩu 12	8. Hóa đơn thương mại Số : 18 Ngày:	9. Phương tiện vận tải Tên, số hiệu : 19 Ngày đến:	10. Vận tải đơn Số : 20 Ngày:
3. Người ủy thác 13	11. Nước xuất khẩu: 21	12. Cảng, địa điểm xếp hàng: 22	13. Cảng, địa điểm dỡ hàng: 23
4. Đại lý làm thủ tục hải quan 14	14. Điều kiện giao hàng: 24	15. Đồng tiền thanh toán: 25 Tỷ giá tính thuế:	16. Phương thức thanh toán: 26

SỐ TT	17. TÊN HÀNG QUY CÁCH PHẨM CHẤT	18. MÃ SỐ HÀNG HÓA	19. XUẤT XỨ	20. LƯỢNG	21. ĐƠN VỊ TÍNH	22. ĐƠN GIÁ NGUYÊN TỆ	23. TRỊ GIÁ NGUYÊN TỆ
1	27	28	29	30	31	32	33
2							
3							
						Cộng:	

SỐ TT	34 24. THUẾ NHẬP KHẨU			35 25. THUẾ GTGT (HOẶC TTĐB)			36 26. THU KHÁC	
	Trị giá tính thuế	Thuế suất (%)	Tiền thuế	Trị giá tính thuế	Thuế suất (%)	Tiền thuế	Tỷ lệ (%)	Số tiền
1								
2								
3								
		Cộng:						

27. Tổng số tiền thuế và thu khác (ô 24+25+26) : Bằng số: 37
Bằng chữ

28. Chứng từ kèm: 38 — Bản chính — Bản sao
- Hợp đồng thương mại :
- Hóa đơn thương mại :
- Bản kê chi tiết :
- Vận tải đơn :
-
-

29. Tôi xin cam đoan, chịu trách nhiệm trước pháp luật về những nội dung khai báo trên tờ khai này.
39 Ngày ..... tháng ..... năm.....
(Người khai báo ghi rõ họ tên, chức danh, ký tên và đóng dấu)

Wanneer de goederen niet onmiddellijk hun douanebestemming krijgen, kunnen zij tijdelijk worden opgeslagen in afwachting van een definitieve regeling.

Goederen die expliciet of impliciet achtergelaten worden, kunnen door de douane verkocht worden. De opbrengsten gaan naar de staatskas.

Geweigerde goederen of goederen niet conform blijken te zijn, kunnen binnen de 180 dagen wederuitgevoerd worden of naar een ander adres gestuurd worden wanneer de rechtmatige eigenaar kan bewijzen dat er een fout heeft gebeurd is.

De Vietnamese douane doet een publieke oproep voor goederen die 90 dagen na hun aankomst nog geen bestemming gekregen hebben. Vanaf die datum heeft de rechtmatige eigenaar een termijn van 180 dagen om zijn goederen nog te verkrijgen mits betaling van alle bijkomende kosten en een boete (art. 45 Customs Law).

Goederen kunnen ook onder douane-entrepot geplaatst worden. In principe gebeurt dit in publieke entrepots welke onder het toezicht staan van de douane. De goederen kunnen er maximaal 12 maanden liggen, met een mogelijke verlenging van 6 maanden in uitzonderlijke gevallen. De goederen kunnen er herverpakt worden, stalen kunnen genomen worden en de goederen kunnen van eigenaar veranderen. Enkel voor ruwe grondstoffen is het mogelijk de goederen in een entrepot te plaatsen bij de eigenaar zelf totdat deze heffingen betaald zijn (art. 46 Customs Law).

7. Douanewaarde

Vietnam volgt de algemeen aanvaarde methodes van waardebepaling bij de invoer van goederen zoals vooropgesteld door artikel VII GATT. Vietnam is ook toegetreden tot het WTO Customs Valuation Agreement in 2006 (**http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/20-val_01_e.htm**). De zes methodes van waardebepaling en de volgorde in dewelke ze toegepast moeten worden, is als volgt:

- transactiewaarde van de ingevoerde goederen (gebaseerd op de CIF-waarde van de goederen; d.i. de waarde van de goederen vermeerderd met de transportkosten voorafgaand aan de invoer, de kosten van laden en lossen, handelingskosten en kosten van verzekering);
- transactiewaarde van identieke goederen;
- transactiewaarde van soortgelijke goederen;
- deductieve methode;
- methode van de berekende waarde;
- methode van de redelijke middelen (Decreet No. 40/2007/ND-CP en Circulaire No. 205/2010/TT-BTC).

Hierdoor lopen de Vietnamese regels voor het vaststellen van de douanewaarde min of meer gelijk met die welke in de Europese Unie gehanteerd worden.

Documenten die de waarde kunnen bepalen, moeten meegedeeld worden aan de douane. Het gaat meer bepaald over facturen, kostennota's van de vracht, verzekeringspolis enz.

8. Invoerrechten

De Law on Import Tax and Export Tax van 14 juni 2005 (No. 45/2005/QH11) bepaalt dat invoerrechten verschuldigd zijn wanneer goederen geïmporteerd worden langs de Vietnamese grenzen of wanneer goederen vanuit vrijgestelde economische zones op de interne Vietnamese markt gebracht worden (art. 3).

Het Vietnamese tarief van invoerrechten volgt de nomenclatuur van het Geharmoniseerd Systeem.

Door de implementatie van het Geharmoniseerde System in Vietnam, zijn de eerste 6 cijfers van het Vietnamese douanetarief identiek aan de eerste 6 cijfers van de Europese Gecombineerde Nomenclatuur (GN) en TARIC.

De laatste belangrijke bijwerking van het tarief dateert van 2010 en is consulteerbaar op volgende websites (ten gevolge van de Circulaire van het Ministerie van Financiën No. 49/2010/TT-BTC):

- **http://www.customs.gov.vn/English/Lists/Tariff/Search.aspx**
- **http://www.itpc.gov.vn/importers/how_to_import/tax/folder_listing/?set_language=en**.

Het van toepassing zijnde Vietnamese douanetarief kan ook online geconsulteerd worden op de Market Access Database van de Europese Commissie (**http://madb.europa.eu/mkaccdb2/indexPubli.htm**). Voor de invoerrechten, ga naar 'Applied Tariffs Database'

- Selecteer '*Vietnam*';
- Voer vervolgens de eerste 4 of 6 cijfers van het douanetarief of een goederenomschrijving in het Engels in en door de zoekfunctie

aan te klikken, verschijnen (na een *copyright notice*) de gevraagde invoerrechten; onder de hoofding '*MFN*' (Most Favoured Nation) vindt u het preferentiële tarief dat voor goederen uit de lidstaten van de WTO van toepassing is; onder '*GEN*' (general) gaat het algemene (hogere) tarief;[7]

» Als u vervolgens de tariefcode van het product aanklikt, krijgt u de informatie over de bijkomende rechten waaronder VAT (BTW), *special consumption tax* (accijnzen), enz.

Goederen van oorsprong uit landen waarmee Vietnam een vrijhandelsakkoord heeft gesloten (zie vanaf p. 26), kunnen op overlegging van een preferentieel certificaat van oorsprong en een bewijs van rechtstreeks vervoer (de vrachtbrief) tariefpreferenties genieten. Goederen met oorsprong 'Europese Unie' genieten niet van deze mogelijkheid.

Aangezien de Market Access Database enkel via een Europese server kan worden geconsulteerd en uitsluitend het MFN-tarief of het GEN-tarief meedeelt, in het aangewezen om het Vietnamese tarief rechtstreeks te consulteren wanneer goederen die geen EU-oorsprong hebben, worden geëxporteerd. In toepassing van de vrijhandelsakkoorden die Vietnam heeft afgesloten kan bij invoer uit andere landen op overlegging van het vereiste certificaat van oorsprong en een bewijs van rechtstreeks vervoer namelijk wel tariefverlaging bekomen worden.

Hieruit blijkt dus dat het Vietnamese tariefschema drie soorten tarieven hanteert: het autonome tarief voor landen zonder MFN die geen lid zijn van WTO (tot 150% van het preferentiële tarief), het conventionele tarief (MFN) voor alle WTO-lidstaten en bijzondere preferentiële tarieven voor landen waarmee Vietnam vijhandelshandelsovereenkomsten sloot (art. 10 Wet In- en Uitvoerrechten).

[7] Aangezien Vietnam regelmatig de tarieven aanpast, is het aan te raden de website regelmatig te controleren. Deze aanpassingen gebeuren via circulaires uitgegeven door het Ministerie van Financiën (kenteken TT-BTC)

Invoerrechten waren in 2003[8] goed voor 19% van het Vietnamese overheidsbudget.[9] In de Europese douanezone bedroeg het percentage nog geen 1%. Hoewel de invoerrechten in de tussentijd gedaald zijn door de ingrijpende veranderingen die de Vietnamese overheid doorvoerde, zal dit cijfer nog altijd een stuk hoger liggen dan de 1%. Dit wijst op een relatief grote afhankelijkheid van Vietnam wat deze inkomsten op invoerheffingen betreft.

Het 'globaal gemiddelde MFN-tarief' bij invoer bedroeg in 2010 8%. Het gemiddelde tarief voor landbouwgoederen (10,7%) ligt een stuk hoger dan het tarief voor industriële goederen (7,4%). Ter vergelijking: het gemiddelde tarief bij invoer bedroeg in de EU slechts 1,8% en in de VS 2,9%. Bovendien is bijna 20% van de tarieflijnen in Vietnam hoger dan 15% wat als 'prohibitief' wordt beschouwd. Dit is een niet onaanzienlijk gemiddelde.[10]

Het tarief bestaat enkel uit waarderechten ('*ad valorem*'). Dit betekent dat voor de berekening van de invoerrechten het percentage, zoals voorgeschreven in het tariefschema niet afhankelijk gesteld wordt van het gewicht of de hoeveelheid van de zending. De invoertarieven in Vietnam worden berekend op de CIF-waarde van de ingevoerde goederen. Alle tarieven door Vietnam opgelegd zijn gelijk aan of lager dan het afgesproken 'gebonden' tarief bij de Wereldhandelsorganisatie.

Vietnam kent ook nog enkele uitvoerrechten, verschuldigd bij uitvoer van bepaalde goederen. Deze zijn meer bepaald van toepassing op de uitvoer van mineralen, '*forest products*' (het gaat hier onder andere om hout en papier) en schrootafval.

[8] Laatste jaar waarvoor de World Development Indicators volledige cijfers van Vietnam konden voorleggen.

[9] World Development Indicators 05, World Bank, 04/2005, p. 246-249 (recentere cijfers voor Vietnam warden niet in de Indicators van de daarop volgende jaren opgenomen.)

[10] World Development Indicators 2011, World Bank, 04/2011, p. 348-351.

9. Oorsprong

De EU en Vietnam hebben (nog) geen vrijhandelsakkoord gesloten. Goederen met oorsprong 'EU' kunnen dus niet van een bijzonder preferentieel tarief genieten. Wel zijn zowel de EU als Vietnam lid van de WTO. In dat opzicht kunnen goederen met EU-oorsprong wel genieten van het MFN-tarief.

Indien u goederen vervoert die wel de oorsprong hebben van een land welke een overeenkomst sloot met Vietnam, kan een bewijs van oorsprong afgeleverd worden volgens de procedure zoals bepaald in de vrijhandelsovereenkomst.

Het certificaat van oorsprong ter bewijs van de niet-preferentiële oorsprong zoals gebruikt bij goederen die aan handelspolitieke maatregelen onderworpen zijn (antidumpingrechten, quota, handelsembargo's, enz.), wordt verderop besproken (zie p. 78).

Voor de meeste Vietnamese goederen die naar de EU geëxporteerd worden, kan wel genoten worden van een preferentieel tarief op overlegging van een certificaat van oorsprong 'FORM A'. Dit certificaat geeft tariefpreferenties aan een groot aantal minder ontwikkelde landen in het kader van het *generalised system of preferences* (GSP).

10. Bijkomende heffingen

Bij invoer in Vietnam kunnen volgende bijkomende heffingen verschuldigd zijn:

10.1. BTW

Op de douanewaarde, verhoogd met invoerrechten ('duty paid value'), is invoer-BTW verschuldigd.

Een nieuwe Law No.13/2008/QH12 on Value Added Tax trad in werking op 1 januari 2009. De wet stelt dat BTW van toepassing is op zowel goederen als diensten en wel aan drie tarieven. Het basistarief bedraagt 10%. Daarnaast geldt een verlaagd tarief van 5% en een nultarief. Is in de wet niets voorzien, geldt het basistarief.

Het nultarief geldt voor de uitvoer van goederen en diensten (met uitzonderingen op onder andere kredietdiensten, intellectuele eigendomsoverdracht, post- en telecommunicatiediensten) en internationaal transport.

Het verlaagde tarief van 5% geldt onder andere voor goederen die als essentieel beschouwd worden zoals water, pesticiden, meststoffen, veevoeder, suiker, medische apparatuur, geneesmiddelen, enz.

10.2. Toeslag op luxegoederen - accijns

Een 'Special Sales Tax', een soort van accijns, wordt in Vietnam geheven op goederen en diensten die als luxe- en genotsgoederen worden beschouwd (Law No. 124/2008/ND-CP). De hoogte van de taks ligt tussen de 10 en 70% en wordt geheven op zowel binnenlandse als ingevoerde goederen. Het gaat meer bepaald om tabakswaar (65%), sterke dranken

(tussen 25 en 50%), bieren (tussen 45 en 50%), voertuigen bestemd voor minder dan 24 personen (tussen 15 en 60%), vlieg- en vaartuigen (30%), motoren boven 125cc (20%), petroleum (10%), aircotoestellen (10%), speelkaarten (40%) en gebedsprentjes (70%). Ook de diensten verleend in discotheken (40%), massagesalons, karaokebars, casino's (30%), golfclubs (20%) en loterijen (15%) zijn aan de luxetaks onderhevig.

Deze toeslag komt bovenop de standaard-BTW van 10%.

10.3. Antidumpingrechten, compenserende ('anti-subsidy') maatregelen, bewarende en anti-discriminatoire maatregelen

De Law on Import and Export Tax bepaalt niet enkel de in- en uitvoerrechten, maar ook antidumpingrechten, compenserende ('anti-subsidy' - countervailing), bewarende en anti-discriminatoire maatregelen (art. 11). Deze zijn verder uitgewerkt in afzonderlijke teksten.

De Ordinance against Dumping of Imported Goods into Vietnam (No. 20/2004/PL/UBTVQH11) bepaalt het toepassingsgebied en de hoogte van antidumpingrechten. Deze rechten worden enkel geheven wanneer de prijs van de ingevoerde goederen gevoelig lager ligt dan de normale prijs voor gelijksoortige goederen. Bovendien moet deze lage prijs een negatieve invloed hebben op de inlandse industrie.

Op de website **http://antidumping.vn/** zijn statistieken terug te vinden van alle antidumpingmaatregelen genomen door Vietnam van 1994 tot november 2011 (**http://antidumping.vn/statistics/2011-10-06/statistics-antidumping-case-against-vietnams-good-octorber-2011**). Momenteel zijn geen Vietnamese antidumpingmaatregelen van kracht tegen EU-goederen.

Ook op de website van de WTO (**http://www.wto.org/**) kan u, door onder 'Trade Topics' via 'Goods' de hyperlink 'Anti-Dumping' en dan 'Anti-Dumping Gateway' aan te klikken, onder 'Notifications by Individual Members on Anti-Dumping' per lidstaat nagaan welke antidumpingmaatregelen bij de WTO werden aangemeld. In halfjaarlijkse overzichten geeft iedere lidstaat de stand van zaken. Zo kan in het document met kenmerk G/ADP/N/216/EEC een overzicht gevonden worden van de verschillende antidumpingmaatregelen die in de EU van kracht zijn (voor de periode van 1 januari tot 30 juni 2011). De EU heeft tegen Vietnam wel nog een antidumpingmaatregel welke in werking is bij invoer van ringbandmechanismes. Dit ter uitbreiding van eenzelfde maatregel tegen de Volksrepubliek China. Een andere antidumpingmaatregel van de EU tegen Vietnam wat betreft lederen schoeisel verliep in 2011 en werd niet verlengd.[11]

Volgend uit de Ordinance No. 22/2004/PL/UBTVQH11 on anti-subsidy for imports into Vietnam (countervailing duties) kan Vietnam ook compenserende maatregelen opleggen wanneer het van oordeel is dat ingevoerde goederen de inlandse markt schaden doordat zij sterk gesubsidieerd of op een andere manier bevoordeeld werden door buitenlandse overheden. Een soortgelijk halfjaarlijks overzicht als voor antidumpingmaatregelen kan gevonden worden op de website van de WTO op de pagina 'Subsidies and countervailing measures'. Vietnam legde echter ook hier nog geen rapporten neer.

Daarnaast bestaan nog bewarende maatregelen (uitgewerkt in de Ordinance No. 42/2002/PL/UBTVQH10 on Safeguards in the Import of Foreign Goods into Vietnam). Deze bewarende maatregelen kunnen bestaan uit een verhoging van invoerrechten, invoerquota en andere maatregelen bepaald door de regering.

Tot slot heeft artikel 11 de mogelijkheid gecreëerd anti-discriminatoire maatregelen in te voeren tegen goederen welke komen uit landen die Vietnamese goederen discriminatoir behandelen.

Meer informatie specifiek voor Vietnam is te vinden op de website **http://antidumping.vn/**.

10.4. Tariefquota

In het Decreet No. 12/2006/ND-CP werd een lijst met goederen opgenomen waar een invoerverbod voor geldt en welke goederen een vergunning nodig hebben (zie hoger). Het decreet regelt verder ook de goederen die onder een tariefquotum vallen. Vietnam hanteert een quotum voor zout, tabakswaren, vogeleieren, geraffineerde en ruwe suiker. Dit is ook terug te vinden in de databank van de WTO[12]. Daarnaast bestaan ook niet-automatische invoerlicenties (niet vallende onder circulaire 24, zie p. 44). Deze licenties bestaan voor tabakswaar, rijst en petroleum en andere brandstoffen.

De aanvraag van zulke licenties moet gedaan worden bij het Ministerie van Industrie en Handel. Op hun website staan enkele procedures uitgeschreven. Ga naar **http://www.moit.gov.vn/**. Kies 'Public Services' -> 'Export – Import Department' waar u een lijst vindt met een aantal procedures waronder de uitgifte van licenties. De verantwoordelijke dienst wordt aangeduid, naast ook de wettelijke basis, de benodigde documenten en de duur van de procedure.

10.5. Prijscontrole

Vietnam aanvaardde lange tijd verschillende prijzen voor binnenlandse en buitenlandse goederen. Aan deze discriminatoire situatie moest gedwongen een einde gemaakt worden bij de toetreding van Vietnam tot de WTO. Nieuwe prijscontroles mogen niet discriminatoir zijn en moeten gepubliceerd worden in het staatsblad. Toch zet de Vietnamese regering nog richtprijzen voor onder andere elektriciteit, petroleum, gas, postdiensten, telecommunicatiediensten, drinkbaar water, lokaal transport, basisgeneesmiddelen, suiker, rijst en melk en moeten invoerders hun prijzen rapporteren (Circular No. 122/2010/TT-BTC).

[11] WTO, Committee on Anti-Dumping Practices, Semi-Annual Report under Article 16.4 of the Agreement, G/ADP/N/216/EEC van 14 oktober 2011.

[12] WTO, Committee on Agriculture, Notification on tariff quotas for the calendar year 2010, G/AG/N/VNM/1 van 3 november 2011.

11. Vrijstellingen

11.1. Vrijstellingen

De Law No. 45/2001/QH11 on Import Tax and Export Tax bepaalt in artikel 3 dat op volgende goederen geen in- of uitvoerrechten van toepassing zijn:

- Goederen in transit of getransporteerd langs Vietnamese grenzen;
- Humanitaire hulpgoederen;
- Goederen uitgevoerd uit een niet-tarifaire zone naar het buitenland, goederen geïmporteerd uit het buitenland naar niet-tarifaire zones indien deze goederen enkel in deze zones gebruikt worden, en goederen getransporteerd tussen verschillende niet-tarifaire zones;
- De uitvoer van olie en gas, aangezien deze al onderworpen worden aan een natural *resources tax* (in de vorm van royalty's welke oplopen tot 40%).

Daarnaast worden ook bij andere wetten en besluiten goederen vrijgesteld. Zo zijn geen in- of uitvoerrechten verschuldigd op goederen van buitenlandse organisaties of personen gevestigd in Vietnam met diplomatieke privileges of immuniteiten. Ook technisch en wetenschappelijk materiaal dat niet in Vietnam aanwezig is, kan vrij van invoerrechten worden ingevoerd. Ingevoerde basisgrondstoffen bedoeld voor investeringsprojecten of productie-activiteiten in socio-economisch achtergestelde gebieden (geografisch bepaald door de regering), kunnen van een vrijstelling genieten. Tot slot kan ook persoonlijke bagage vrijgesteld worden (binnen strikte grenzen; art. 44 Customs Law).

11.2. Vrije zones

Vietnam heeft een groot aantal industriële zones (IZ), *export processing zones* (EPZ) welke enkel voor uitvoerdoeleinden bedoeld zijn en *high-tech zones* (HTZ). Deze laatste zijn multifunctionele economische en technische zones bestemd voor de ontwikkeling van high-tech goederen. R&D-activiteiten, training en handel in high-tech goederen worden er aangemoedigd en technisch personeel is voor handen.

In industriële zones krijgen de bedrijven die er produceren voor zowel de interne markt als voor export een belastingvoordeel in de vorm van een vrijstelling van de verschuldigde invoerrechten voor de grondstoffen en ook de afgewerkte producten kunnen de zone vrij verlaten.

Ook in de *economic processing zones* kunnen uitrustingen, basismaterialen en grondstoffen vrij ingevoerd worden en de afgewerkte producten kunnen de zone vrij verlaten. Er is geen bijkomende vereiste, zoals in IZ, dat de productie deels voor de interne markt dient.

Deze zones zijn een belangrijke aantrekkingspool voor buitenlandse investeerders. Deze zones bieden een ruimte voor fabricage, assemblage en verwerking en bieden daarnaast ook financiële en procedurele voordelen. Zo wordt een lagere belasting geheven en krijgen bedrijven sneller een vergunning voor bepaalde activiteiten.

Enkele websites van EPZ en IZ in Vietnam:

- Danang Export Processing & Industrial Zones Authority (DIEPZA) **http://www.iza.danang.gov.vn/english/**
- Dong Nai Industrial Zones Authority (DIZA) **http://www.diza.vn/**
- Haiphong Export Processing and Industrial Zones Authority (HEPIZA) **http://www.hepiza.gov.vn/**

- Ho Chi Minh City Export Processing and Industrial Zones Authority (HEPZA) **http://www.hepza.gov.vn/web/hepza-eng/home**

Op volgende websites vindt u meer algemene informatie over deze zones:

- **http://www.vision-associates.com/client_resources/8/21/Industrial-Zones-and-Export-Processing-Zones**
- **http://www.business-in-asia.com/countries/vietnam_industrial_zones.html**



12. Tijdelijke invoer

Goederen die ingevoerd worden in Vietnam en na een tijdelijk verblijf het land in ongewijzigde staat opnieuw verlaten, kunnen worden vrijgesteld van invoerrechten en andere heffingen. Een aantal van deze goederen zijn beschreven in de douanewet (art. 33). Andere komen voor in de Ministry of Industry and Trade Decision No. 2504/2005/QD-BTM of de Ministry of Finance Circular No. 165/2010/TT-BTC. Over het algemeen is de wetgeving hierover echter sterk verspreid. Het gaat onder meer om:

- Goederen voor tentoonstellingen, handelsbeurzen en andere soortgelijke evenementen. Deze goederen worden maximaal 30 dagen in het land toegelaten zonder bijkomende formaliteiten;
- Professioneel en wetenschappelijk materiaal indien met Vietnam bilaterale akkoorden bestaan;
- Materialen bestemd voor de productie van goederen die later geëxporteerd worden;
- Goederen bestemd voor herstellingen, wijzigingen, behandelingen van goederen gelegen in Vietnam;
- Voertuigen voor privaat gebruik;
- Materiaal bestemd voor sportwedstrijden en soortgelijke evenementen;
- Levende dieren bestemd voor dresseren, trainen of fokken en voor medische behandelingen.
- Bepaalde containers, paletten en verpakkingsmateriaal ter beveiliging van de goederen die ze vervoeren.

Voor de tijdelijk ingevoerde goederen moet een aangifte gedaan worden en verder een manifest, een paklijst, B/L en een goedkeuringsattest van de bevoegde instanties (voornamelijk bedoeld voor de vier laatste punten in de opsomming) voorgelegd kunnen worden.

De procedures bij de invoer van een groot deel van deze goederen, kan teruggevonden worden op de (Vietnamese) douanewebsite: **http://www.customs.gov.vn/English/Lists/CustomsFormalities/Importer.aspx**.

Tijdelijk ingevoerde goederen kunnen in principe slechts gedurende 90 dagen toegelaten worden. Driemaal is een verlenging van 30 dagen toegelaten. De aanvraag tot verlenging moet bij het lokale douanekantoor gedaan worden.

Voor de goederen die onder het regime van tijdelijke invoer Vietnam binnenkomen, maar uiteindelijk toch in het land blijven, moeten de nodige formaliteiten vervuld worden als was het een gewone invoer.

Enkele goederen zijn uitgesloten voor tijdelijke invoer (Appendix bij Decision No. 2504/2005/QD-BTM). Het gaat om wapens, ammunitie, explosieven en militair technisch materiaal; antiek; verdovende middelen; toxische chemicaliën; zeldzame en bedreigde dier- en plantsoorten; speciale codes gebruikt ter bescherming van staatsgeheimen; afval (behalve bij voorlegging van een licentie).

Vietnam aanvaardt nog geen ATA-carnets, waardoor deze vereenvoudigde procedure niet toegepast kan worden. Sinds de toetreding tot de WTO is officieel het implementatieproces opgestart. De Vietnamese Kamer van Industrie en Koophandel (VCCI; **http://vccinews.com**) is door de regering aangeduid als uitgever van deze carnets en garantieverlener bij export. Maar tot dusver is Vietnam nog geen officiële lidstaat.

13. Stalen en monsters

Vietnam maakt geen onderscheid tussen ingevoerde goederen mét of zonder commerciële waarde (monsters en stalen). Enkel goederen die tijdelijk ingevoerd worden voor beurzen en tentoonstellingen kunnen worden vrijgesteld. De uitnodiging aan het evenement moet bij aankomst getoond worden. Ook een invoervergunning van het Ministerie van Industrie en Handel kan bijkomend gevraagd worden om van het gunstige regime te genieten.

Monsterzendingen moeten dus vergezeld gaan van dezelfde documenten die gelden voor normale handelszendingen. Op de (pro-forma) factuur moet de werkelijke waarde "*for customs purposes only*" worden vermeld.

Voor reclamemateriaal gelden dezelfde douanevoorschriften als voor handelsmonsters. Vietnam is geen lid van de *International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material* (**http://treaties.un.org/pages/ViewDetailsII.aspx?&src=TREATY&mtdsg_no=XI~A~5&chapter=11&Temp=mtdsg2&lang=en**).





DOCUMENTEN BIJ INVOER
N VIETNAM

Welke documenten bij de invoer- of uitvoeraangifte moeten worden gevoegd, wordt vastgesteld in artikel 22 Customs Law (No. 29/2001/QH11). Het gaat onder meer om het aangifteformulier, zoals reeds beschreven en de handelsfactuur (of eventueel de pro-formafactuur).

Een meer volledige lijst en bijkomende informatie over de documenten die bij inklaring in Vietnam moeten worden voorgelegd, vindt u op de '*Market Access Database*' van de Europese Commissie (**http://madb.europa.eu/mkaccdb2/indexPubli.htm**).

Voor de invoerformaliteiten gaat u naar '*Exporters Guide to Import Formalities*'

- selecteer het betrokken land ('*Vietnam*'),
- voer vervolgens de eerste 4 (of 6) cijfers van het douanetarief of een goederenomschrijving in het Engels in en dan krijgt u een lijst met de nodige documenten
- door op het betrokken document te klikken, krijgt u informatie over dat document (hoe aanvragen, eventueel een model ...).

Vraag aan uw Vietnamese importeur (agent, distributeur of joint-venture partner) tijdig de nodige instructies aangaande de documentaire verplichtingen (B/L, factuurvermeldingen, *shipping list*, contract, invoervergunning, inspectiecertificaat, enz.)

1. Handelsfactuur

Een factuur heeft tal van functies. Op privaatrechtelijk vlak bevestigt zij het bestaan van een schuld in geld van de geadresseerde (de klant/debiteur) ten voordele van de afzender van de factuur (de leverancier/schuldeiser) en van de modaliteiten ervan (betalingstermijn, munt, enz.)

Daarnaast is de factuur een uitnodiging aan de geadresseerde om zijn schuld te betalen en vormt zij een beschrijving van een overeenkomst. Zo geldt de factuur dus ook, allereerst tegen de leverancier die de factuur heeft uitgereikt, als het bewijs van de overeenkomst.

De factuur is echter veel meer dan dat. Een factuur kan ook een kredietfunctie hebben (bijvoorbeeld omdat zij het mogelijk maakt de gefactureerde schuldvordering over te dragen of in pand te geven) en zij vormt het centrale document in het BTW-gebeuren (informatie over de toepasselijke BTW-regeling, controledocument en basis voor de uitoefening van recht op aftrek door de afnemer). Zij vormt voor de transportverzekeraar een beschrijving van de aard en waarde van de goederen, enz.

In de internationale handel komen daar nog tal van functies bij en afhankelijk van het doel waarvoor men de factuur concreet wil gebruiken, zal de factuur bepaalde bijkomende vermeldingen moeten bevatten.

1.1. Factuur als document ter ondersteuning van de invoeraangifte in Vietnam

De exportfactuur is het basisdocument voor de uitvoeraangifte (uit de EU) en de invoeraangifte (in Vietnam). Zij bezorgt de douane en alle andere partijen die bij de douaneformaliteiten betrokken zijn (zoals de douaneagent) de elementen voor het vaststellen van het goederentarief, voor het bepalen van de douanewaarde, voor de toepassing van de handelspolitieke maatregelen (vergunningen, contingenten ed.) en voor het verzamelen van statistische informatie.

Daarom is het belangrijk dat de exportfactuur niet alleen aan de voorschriften die gelden in het land van de exporteur voldoet – in België moet zij als uitgaande factuur kunnen worden verwerkt – maar in de mate van het mogelijke ook alle gegevens bevat die de importeur nodig heeft om de invoeraangifte in Vietnam te kunnen invullen.

Om in Vietnam als document ter ondersteuning van de invoeraangifte te kunnen worden gebruikt, moet het origineel van de factuur worden overgemaakt. Meerdere duplicaten kunnen gevraagd worden door de vervoerder of importeur (gewoonlijk worden drie exemplaren gevraagd). De factuur mag in het Engels of Frans opgesteld worden. Wanneer de factuur niet in één van deze talen is opgesteld, kan de Vietnamese douane een officiële (gelegaliseerde) vertaling opleggen.

De factuur moet voorts de gewone gegevens bevatten:

- Naam en adres van de verkoper;
- Naam en adres van de geadresseerde;
- Naam en adres van de koper (indien niet gelijk aan de geadresseerde);
- Plaats en datum van de factuur;
- Factuurnummer;
- Land van oorsprong;
- Haven van vertrek en bestemming;
- Vervoersinformatie;
- Leveringsvoorwaarden (o.a. FOB-waarde);
- Betalingsvoorwaarden (o.a. CIF-waarde en kosten);
- Specificaties betreffende de verpakking;
- Duidelijke beschrijving van de goederen (merken, nummers, HS-code…);
- Hoeveelheid van de goederen;
- Bruto- en nettogewicht;
- Eenheidsprijs en totale prijs;
- Invoervergunning of nummer (indien van toepassing).

De factuur moet bijkomend volgende vermelding bevatten betreffende het land van oorsprong:

In de Engelse versie: "*We hereby certify that the mentioned goods in this invoice have been manufactured and originate in (...) and that the indicated prices are the current export market prices.*"

In de Franse versie: "*Nous certifions que les marchandises dénommées dans cette facture sont de fabrication et d'origine de (...) et que les prix indiqués ci-dessus s'accordent avec les prix courants sur le marché d'exportation.*"

Het factuurmodel zelf (layout ...) is vrij.

De handelsfactuur moet enkel ondertekend worden, maar niet door derden worden geviseerd (Kamer van Koophandel) of gelegaliseerd (Ambassade).

1.2. Documentair krediet

De factuur is verder het '*document de référence*' voor het opstellen van de transportdocumenten, de verzekeringscertificaten, de uitvoering van het documentair krediet, enz.

In het kader van de betalingscondities (L/C) kunnen dan ook bijzondere factuurvermeldingen noodzakelijk zijn. Om het goed functioneren van het documentair krediet te garanderen, moet de verkoper (en zijn bank) er bij het opstellen van de facturen met name op toezien dat[13]

- ☑ de factuur werd uitgereikt door de begunstigde van het documentair krediet, diegene dus voor wie de betaling onder L/C bestemd is;
- ☑ de factuur werd gericht aan de aanvrager van het documentair krediet (de koper), tenzij het L/C zelf anders bepaalt;

(13) CH. del BUSTO, ICC Guide to Documentary Credit Operations, ICC Publication 515, 1994, p. 98-99.

- ☑ de factuur niet '*pro-forma*' of '*provisional*' wordt genoemd;
- ☑ de factuur de goederen omschrijft in overeenstemming met de goederenomschrijving die het L/C gebruikt;
- ☑ op de factuur geen bijkomende elementen ter beschrijving van de goederen worden opgenomen die vragen zouden kunnen doen rijzen aangaande de hoedanigheid of de waarde van de goederen;
- ☑ de goederenspecificaties, prijs en betalingsvoorwaarden op de factuur letterlijk overeenstemmen met die van het L/C;
- ☑ iedere andere informatie (merken, nummering, transportinformatie, enz.) op de factuur overeenstemt met de informatie op de andere begeleidende documenten (paklijst, transportdocumenten, enz.);
- ☑ de facturatiemunt overeenkomt met die van de wissel onder het L/C;
- ☑ het totale factuurbedrag het beschikbare bedrag van het documentair krediet niet overschrijdt;
- ☑ de factuur de hele levering betreft die door het L/C gedekt wordt (tenzij deelleveringen toegelaten zijn);
- ☑ de factuur, indien zo vereist in het L/C, ondertekend, geviseerd, gelegaliseerd, consulair gelegaliseerd is;
- ☑ de informatie op de factuur aangaande transport, verpakking, gewicht, vrachtkosten en andere kosten van transport, behandeling en opslag... overeenstemt met de gegevens die op andere documenten vermeld worden;
- ☑ het correcte aantal originelen, duplicaten en/of kopieën van de factuur wordt uitgereikt.

Voor nadere details kan men de *'International Standard Banking Practice for the Examination of Documents under Documentary Credits'*[14] consulteren.

Merk op: als voor de betaling met een documentair krediet wordt gewerkt of met een documentair incasso, worden de factuur en de andere handelsdocumenten niet rechtstreeks naar de klant verstuurd maar via de bank. Dat betekent dat, in de mate dat bepaalde documenten de goederen moeten vergezellen, extra exemplaren moeten worden uitgereikt. In dit geval hebben de bepalingen van de L/C of de documentaire instructies vanuit het standpunt van de verkoper overigens VOORRANG op de geldende administratieve bepalingen. Voor een exporteur is het namelijk belangrijker dat de geleverde goederen betaald worden, dan dat zij in het land van bestemming kunnen worden ingevoerd.



[14] International Standard Banking Practice for the Examination of Documents under Documentary Credits (2007 Revision for UCP 600), ICC Publication n° 681, 88p.

2. L/C-INSTRUCTIES

Vaak is het – in de gevallen waarin deze betalingstechniek wordt gehanteerd – pas wanneer de kredietbrief (L/C) wordt geopend, dat de koper aanduidt welke documenten hij precies nodig heeft.

Het is daarom niet alleen belangrijk om steeds de overeenstemming van de kredietbrief met de contractuele afspraken te controleren. Nog belangrijker is het om vooraf, al tijdens de contractuele onderhandelingen, aan de koper duidelijke instructies te geven aangaande de documenten die men in het kader van het documentair krediet wil meedelen. Op die manier kunnen amenderingen van de kredietbrief vermeden worden en spaart men heel wat kosten en tijd uit.

Dit kan door de koper een ontwerp van de kredietbrief te bezorgen of door tijdens de onderhandelingen als volgt instructies te geven:

Dear Sirs,

Please take note of our following INSTRUCTIONS FOR ISSUING A DOCUMENTARY CREDIT.

Be informed that all documentary credits issued in our favour must be sent directly to our bankers as per following instructions.

Note that we retain the right to refuse any documentary credit which does not meet following requirements.

Payment through

- *Irrevocable documentary credit issued in our favour by any prime bank in your country;*
- *Available with advising bank;*
- *Payable for 100 pct. of invoice value*
  - *'at sight'*
  - *'at ... days' after shipment.*

Note: Advising bank must be instructed that they 'May add' their confirmation to the credit.

Important dates:

- *Latest date of shipment: at least 3 months after issue date of credit;*
- *Documents to be presented within 21 days after shipment date;*
- *Expiry date of credit: ... at counters of ... (verkoper moet zijn bank aanduiden)*

Important notices:

The documentary credit must state:

- *Partial shipments and transshipments are allowed;*
- *Following documents only to be asked under the documentary credit:*

For sea shipment: full set of the original bill of lading made out to order of issuing bank, notify applicant, marked 'freight collect/freight prepaid' (as per respective delivery terms)
For air shipment: 'original nr. 3' of the airway bill, consigned to L/C issuing bank, notify applicant, marked 'freight collect/freight prepaid' (as per respective delivery terms)
For road shipment: senders copy of the CMR, consigned to L/C issuing bank, notify applicant, marked 'freight collect/freight prepaid' (as per respective delivery terms)

- *Invoice*
- *Certificate of origin*
- *Insurance policy or certificate for 110 pct. of invoice value covering all risks (in case of CIF or CIP delivery).*

Thanks for your kind cooperation in following up these instructions.
To avoid unnecessary amendments we kindly ask you to forward us by fax or e-mail your application form before giving definite instructions to your bank to issue the documentary credit.

Yours faithfully,
...

3. Pro-formafactuur

Een pro-formafactuur wordt vaak gevraagd voor de financiering (opening L/C), voor de aanvraag van een invoervergunning of wanneer een voorschot of voorafbetaling wordt gevraagd. Vaak geldt zij als orderconfirmatie en zij wordt doorgaans, zoals de factuur, ondertekend en van een firmazegel voorzien.

Kan ook worden gebruikt bij tijdelijke invoer, leveringen zonder betaling, enz.

Voor de pro-formafactuur gelden geen bijzondere vormvoorschriften, maar vermeldt best het doel waarvoor zij werd uitgereikt.

Zorg er, zeker wanneer de pro-forma wordt gebruikt in het kader van een L/C, wel voor dat de uiteindelijke factuur naar het evenbeeld van de pro-forma kan worden opgesteld. Legalisatie is niet vereist; vraag de importeur hoeveel exemplaren nodig zijn.

4. Paklijst

Een paklijst is een gedetailleerde lijst van de verscheepte goederen met o.m. de hoeveelheden, het aantal eenheden, afmetingen, bruto- en nettogewicht. Een paklijst vereenvoudigt de douaneverificatie en – tenzij uiteraard bij bulkleveringen – is het daarom aangewezen steeds een paklijst op te maken die de inhoud van ieder collo beschrijft. Voor colli/containers met dezelfde inhoud volstaat één beschrijving op de paklijst. Indien alle gegevens reeds op de commerciële factuur opgenomen zijn, is een afzonderlijke paklijst niet nodig.

Vermeldingen (volg instructies klant): per collo merken, nummers, netto- en brutogewicht, de uitwendige afmetingen en de inhoud. De gegevens op de paklijst moeten exact overeenkomen met die van de vrachtbrief. Deze paklijst wordt opgesteld door de exporteur in het Engels of Vietnamees. Eén origineel en één kopie zijn vereist.

De paklijst is niet aan bijzondere vormvereisten of legalisatie onderworpen.

5. Certificaat van oorsprong

Er bestaan twee soorten certificaten die de oorsprong aanduiden:

Een eerste soort is het 'preferentieel' certificaat welke aantoont dat goederen van de importeur in toepassing van een vrijhandelsakkoord een preferentieel invoerrecht genieten. Goederen komende uit de EU zullen dit dus niet kunnen voorleggen, maar wel goederen komende uit ASEAN-landen, Australië, Japan enz. (zie p. 55).

Een tweede soort is het 'economisch' certificaat van oorsprong dat o.a. wordt gebruikt om de oorsprong vast te stellen in het kader van handelspolitieke maatregelen (anti-dumpingrechten, quota, handelsembargo's, enz.). De importeur of de bank kunnen er eveneens om vragen (bv. met het oog op wederuitvoer, om commerciële redenen,...). Dit certificaat kan aangevraagd worden bij de Kamer van Koophandel van de exporteur (behalve indien de importeur u een bijzonder model voorlegt). De datum van dit certificaat mag niet later zijn dan de datum van de B/L.

1 Consignor (Name, or name of firm, and full address, where applicable as shown in the commercial register)	No. 000000 (Space reserved for issuing number)	APPLICATION
2 Consignee (Name or name of firm, and full address if known or mention 'to order')	**EUROPEAN COMMUNITY** **CERTIFICATE OF ORIGIN**	
	3 Country of origin ('European Community' or country of origin concerned)	
4 Transport details (Optional)	5 Remarks	

6 Item number; marks, numbers, number and kind of packages; description of goods (For goods not packed indicate number or 'in bulk')	7 Quantity (Expressed in gross or net mass or other units of measure)

8 I, the undersigned,

— APPLY for the issue of a certificate of origin indicating that the goods described above originate in the country shown in box 3,

— DECLARE that the particulars given in this application and the supporting documents and information furnished to the competent authorities with a view to the issue of this certificate are correct, that the goods to which such documents and information relate are those in respect of which this application is made, that the goods fulfil the conditions laid down by the rules concerning the common definition of the concept of the origin of goods,

— UNDERTAKE to furnish, at the request of the competent authorities, such additional information and supporting documents as may be required for the issue of the certificate.

9 Applicant (If not the consignor)	Place and date	Signature of the applicant (*)

(*) The signature of an agent must be followed by his name in block capitals.

6. Vrachtbrief

Bij inklaring moet de vrachtbrief aan de douane worden voorgelegd.

Als deze vrachtbrief een B/L (bill of lading) is, houdt dit document eveneens een 'titel op de goederen' in. Dit betekent dat het beschikkingsrecht over de goederen (inclusief de overdracht) niet door het feitelijk bezit van de goederen moet georganiseerd worden, maar ook door het document zelf kan worden geregeld.

Een orderconnossement is toegestaan als op de B/L een notify-adres is vermeld. Vraag aan de scheepvaartlijn instructies voor een correcte endossering van de B/L!

Connossementen (bills of lading) voor Vietnam worden doorgaans in het Engels opgesteld.

In plaats van de Ocean B/L kunnen ook een Sea Waybill, Express B/L... worden gebruikt maar deze documenten hebben, zoals de AWB (air waybill), niet het karakter van 'goederentitel'. Zij kunnen dus niet door endossering worden overgedragen.

Als het om gevaarlijke goederen gaat, moet een '*dangerous goods declaration*' de zending vergezellen.

7. Verzekeringscertificaat

Het verzekeringscertificaat bevat alle gegevens van het verzekeringscontract met betrekking tot de ingevoerde goederen. Dit certificaat is vereist voor de inklaring van de goederen wanneer de transactiewaarde van de goederen niet op de handelsfactuur vermeld werd. Dit certificaat moet niet aan bijzondere vormvereisten voldoen.

Contractueel kan de verkoper zich ertoe verbinden om een transportverzekering af te sluiten. Dat is bijvoorbeeld het geval bij een CIF- of CIP-verkoop. De goederen dienen in principe in Vietnam verzekerd te worden.





8. Legalisatie

De legalisatie bevestigt de oorsprong van een document. Het is de certificatie door een officiële autoriteit van de echtheid van een handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de identiteit van het zegel of de stempel op het stuk.

Vietnam past het *Verdrag tot afschaffing van de vereiste van legalisatie van buitenlandse openbare akten* (Den Haag, 05/10/1961; Apostille-verdrag) niet toe. Dit betekent dat alle documenten consulair gelegaliseerd moeten worden.

In een eerste fase moeten de desbetreffende documenten hetzij op gemeentelijk niveau (door de burgemeester, schepen, of afgevaardigde gemeentelijke ambtenaar), hetzij door een notaris, hetzij door een ambtenaar van een openbare instelling worden getekend.

Vervolgens kan het document naar de Dienst Legalisatie gestuurd worden (of daar ter plekke aangeboden worden), waar het document gelegaliseerd wordt. Deze legalisatie kost 15 EUR.

FOD Buitenlandse Zaken – Dienst Legalisaties en Consulaire Zaken

Adres:
Egmont II-B&B1.3
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Tot slot zal het document in origineel en kopie aan het Vietnamese consulaat voorgelegd moeten worden waar het consulair gelegaliseerd zal worden.



PRODUCTCERTIFICATEN

1. Normalisatie en certificering - algemeen

Als WTO-lid moet de Vietnamese wetgeving met betrekking tot technische normen en voorschriften in lijn zijn met de WTO-wetgeving ter zake. Vietnam moet hierover dan ook regelmatig rapporteren aan het Committee on Technical Barriers to Trade. De verantwoordelijke Vietnamese overheid is het TBT Vietnam Office.

TBT Vietnam Office/STAMEQ
8 Hoang Quoc Viet Road
Cau Giay District
Hanoi, Viet Nam
+84 4 3791 1599/3791 2145
+84 4 3791 2145/3791 3441
E-mail: tbtvn@tbtvn.org
Website: **http://www.tbtvn.org/EnglishTBT/default.aspx** of **http://en.tcvn.vn/**

Het Directoraat voor Normen, Metrologie en Kwaliteit (STAMEQ) is een onderdeel van het Ministerie voor Wetenschap en Technologie. Het directoraat staat in voor de ontwikkeling en coördinatie van normen en technische vereisten in Vietnam. Zo'n 6000 nationale normen (TCVN) zijn uitgegeven. Daarnaast bestaan ook manufacturer standards (TCCS). Nationale technische reguleringen zijn herkenbaar via de letters QCVN. De lokale technische reguleringen zijn te herkennen aan de letters QCDP. De legale basis voor deze normen is de Law No.68/2006/QH11 on Standards and Technical Regulations. Deze stelt in artikel 3 dat de normen vrijwillig opgevolgd kunnen worden, maar dat de technische reguleringen verplicht opgelegd zijn.

Deze normen en technische reguleringen worden in Vietnam slechts zelden gebruikt als technical barriers to trade. Dit geldt enkel voor normen opgelegd door bepaalde ministeries (bvb. geneesmiddelen, cosmetica, voertuigen, voedingswaren, pesticiden enz.) waarover verder meer. In totaal loopt zo'n 38% van de normen gelijk met internationale normen.

STAMEQ vertegenwoordigt Vietnam onder meer bij de ISO (International Organization for Standardization) en IEC (International Electrotechnical Commission).

Daarnaast is STAMEQ ook verantwoordelijk voor de metrologie in Vietnam. Zo volgt Vietnam het metrisch stelsel. STAMEQ is zo lid van de International Organisation of Legal Metrology (OIML) en de Metre Convention. Vietnam kent nog een tweede instantie welke de meetnormen vaststelt: het Vietnam Metrology Institute (**http://www.vmi.gov.vn/eng/**).

Voorheen was STAMEQ ook de bevoegde accreditatie-instelling. Het Bureau of Accreditation (BOA) is echter onafhankelijk geworden van STAMEQ waardoor het bureau nu rechtstreeks onder het Ministerie voor Wetenschap en Technologie ressorteert. BOA is onder andere lid van de International Accreditation Forum (IAF) en de International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC).

Wat de productcertificering betreft, is QUACERT (**http://www.quacert.gov.vn/**) verantwoordelijk. Dit is het certificeringsorgaan van STAMEQ welke instellingen goedkeurt en accrediteert om certificaten uit te reiken. QUACERT zelf reikt de conformiteitscertificaten dus niet uit.

Op de eerder geciteerde Market Access Database van de Europese Commissie (**http://madb.europa.eu/**) kan men per tarieflijn nagaan of voor een bepaald product een Vietnamese norm geldt. Men kan er ook nagaan hoeveel de certificatie (bij benadering) kost, hoelang de procedure duurt en hoelang het certificaat geldig blijft en men kan er een formulier tot aanvraag van de certificatie inladen.

De algemene reglementering met betrekking tot de productkwaliteit kan teruggevonden worden in het Order No. 14/2007/L-CTN on Product and Goods Quality van de Nationale Assemblee.

2. Sanitaire en fytosanitaire certificaten

2.1. Dieren en producten van dierlijke oorsprong

Het Ministerie van Landbouw en Rurale Ontwikkeling is verantwoordelijk voor alle regulering wat betreft de invoer van dieren en producten van dierlijke oorsprong.



Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD)
Adres: 2 Ngoc Ha St., Ba Dinh District, VN-Hanoi
+84 4 4592999 / 4592555
+84 4 4592888
Website: **http://www.agroviet.gov.vn/**

Allereerst is het belangrijk te weten dat alle fabrikanten van producten van dierlijke oorsprong die naar Vietnam exporteren bij het Ministerie geregistreerd moeten worden.

Verder is het Ministerie verantwoordelijk voor de redactie, het toezicht op en de naleving van sanitaire maatregelen; zo ook de regels met betrekking tot de invoer van levende dieren en producten van dierlijke oorsprong.

Zo moet de importeur die dieren of dierlijke producten invoert, 15 tot 30 dagen voor aankomst van de goederen, deze goederen registreren voor quarantaine bij een lokale vertegenwoordiging van het Ministerie van Landbouw. Bij afloop van de quarantaineperiode, die maximaal 45 dagen duurt, kan een quarantainecertificaat uitgereikt worden. Pas wanneer dit certificaat voorgelegd kan worden, worden de dieren vrijgegeven. Het certificaat moet aangevraagd worden door de importeur via een in het Vietnamees ingevuld aanvraagformulier.

Voor deze dieren, maar ook voor producten van dierlijke oorsprong, zal bovendien een veterinair certificaat voorgelegd moeten worden waarin de garantie gegeven wordt dat deze ingevoerde dieren geen besmettelijke ziektes met zich meedragen. In België worden deze veterinaire certificaten uitgegeven door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV – **http://www.favv-afsca.be/**).

Op de website van het FAVV vindt u bovendien informatie specifiek voor Belgische exporteurs die in Vietnam opereren terug (**http://www.favv.afsca.fgov.be/exportderdelanden/**). Zo wordt in het kader van een bilateraal akkoord een bijzonder veterinair certificaat uitgegeven door het FAVV aan Belgische exporteurs die als huisdier gehouden foken /of gebruiksvarkens naar Vietnam willen uitvoeren.

Daarnaast kan voor bepaalde producten van dierlijke oorsprong ook een kwaliteitsinspectie in Vietnam verplicht gemaakt worden. Bepaalde producten van dierlijke oorsprong die in principe niet toegelaten worden, kunnen toch vergund worden na onderzoek door het Ministerie en voorlegging van de verkregen vergunning. Meer informatie over het kwaliteits- en veiligheidsbeleid van Vietnam inzake landbouwgoederen

kan verkregen worden bij NAFIQAD (National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department; **http://www.nafiqad.gov.vn/**).

Veterinaire geneesmiddelen, micro-organismen en chemische stoffen moeten steeds bij het Ministerie van Landbouw geregistreerd staan, alvorens zij tot Vietnam toegelaten worden.

Vietnam voert een strikt beschermend beleid met betrekking tot dieren en producten van dierlijke oorsprong uit vrees voor besmettingen. Regelmatig worden daarom invoerverboden of andere beschermende maatregelen ingesteld. Zo zullen alle dieren of dierlijke producten een veterinair certificaat moeten kunnen voorleggen uit vrees voor BSE. Daarnaast is de invoer van diepgevroren pluimvee en slachtafval verboden. Dit verbod is sinds juli 2010 van kracht. Midden 2011 is dit opgeheven voor 'rood' slachtafval (d.w.z. hart, nieren, lever). Aan de invoer van deze laatste is echter een zware registratieprocedure verbonden. Ander slachtafval blijft volledig geweerd. In principe is uw importeur echter steeds op de hoogte van zulke verboden.

Meer informatie over Vietnamese regelgeving en procedures met betrekking tot de voedselveiligheid, sanitaire en fytosanitaire maatregelen, adressen van inspectie en quarantainekantoren, enz. kan teruggevonden worden op de website van het Vietnam Sanitary and Phytosanitary Notification Authority and Enquiry Point (SPS Vietnam; **http://www.spsvietnam.gov.vn/EnglishSPS/default.aspx**).

2.2. Planten en producten van plantaardige oorsprong

Eerst en vooral moet een vergunning bekomen worden bij het Ministerie (afdeling Plantquarantaine) om planten en producten van plantaardige oorsprong in te voeren. De aanvraag moet in vier exemplaren gedaan worden in het Vietnamees. Alvorens een vergunning wordt uitgereikt, wordt een risicoanalyse gemaakt van het besmettingsgevaar. De duur van uitgifte hangt af van de plantsoort en de hoogte van het risico. De vergunning zal 1 jaar geldig zijn. Evenals voor dieren en producten van dierlijke oorsprong moet de invoerder deze goederen registreren voor eventuele quarantaine en een quarantainecertificaat bekomen alvorens de effectieve inklaring kan plaatsvinden.

Bijkomend wordt een fytosanitair certificaat gevraagd, welke bevestigt dat de goederen onderzocht zijn en voldoen aan de fytosanitaire eisen in Vietnam. Dit document wordt opgesteld door de provinciale controle-eenheden van het FAVV (**http://www.favv.be/plantaardige-productie/**). Dit certificaat kan in elke taal opgesteld worden, al kan bijkomend een Engelse vertaling gevraagd worden. Om aan de quarantainevoorwaarden te voldoen moeten de planten bovendien behandeld worden (fumigatiebewijs).

De vereisten kaderen binnen het lidmaatschap van Vietnam aan de International Plant Protection Convention (IPPC – **https://www.ippc.int/**).

Nieuwe plantsoorten, meststoffen en rijstzaden moeten bovendien een testcertificaat bekomen bij het Cultivation Department van het Ministerie. De aanvraag gebeurt in het Vietnamees.

2.3. CITES

Vietnam is sinds 20 januari 1994 toegetreden tot de *Convention on the International Trade in Endangered Species*. De handel in beschermde dieren en planten is daardoor, behoudens vergunning, verboden.

Deze vergunning kan door de invoerder aangevraagd worden bij het Ministerie van Landbouw (CITES Management Authority). Deze vergunning zal enkel worden uitgereikt als in België een uitvoervergunning werd bekomen.

Ministry of Agriculture
CITES Management Authority
Adres: A3 Building, 2 Ngoc Ha St., Ba Dinh District, VN-Hanoi
+84 4 4592999, 4592555
+84 4 4592888

2.4. Voedingswaren

Voedingswaren kunnen maar door de douane vrijgegeven worden wanneer voor deze goederen bij aangifte een analysecertificaat voorgelegd wordt. Dit certificaat moet aantonen dat biologische, fysieke en chemische tests zijn uitgevoerd op de goederen en dat deze dus veilig zijn voor invoer. Dit certificaat kan uitgereikt worden door een laboratorium in de lidstaat vanwaar de goederen komen. Dit certificaat kan het best in het Engels worden opgesteld.

Daarnaast moet een certificaat voorgelegd kunnen worden dat aantoont dat de goederen voldoen aan de Vietnamese voedselveiligheids- en de hygiënenormen en dat deze goederen in Vietnam verspreid mogen worden. Dit certificaat kan aangevraagd worden door de fabrikant of importeur van de goederen en dit bij een lokaal kantoor van het Ministerie voor de

Gezondheid. Het certificaat is gedurende drie jaar geldig. Voedingswaren die plantaardige producten bevatten die nog niet in Vietnam geregistreerd werden zullen eerst een testcertificaat moeten aanvragen (zie hoger).

Ministry of Health
Adres: 138A Giang Vo, Ba Dinh, VN-Hanoi
+84 4 8464416
+84 4 8464051
Website: **http://www.moh.gov.vn/**

Tot slot moet ook een inspectiecertificaat voorgelegd kunnen worden, uitgegeven door het Departement Voedselinspectie van het Ministerie voor de Gezondheid.

Bepaalde voedingswaren wordt een hoog risico voor de voedselveiligheid toegeschreven. Het gaat onder meer om vlees, melk, eieren, vis, ijs en ijswater, voedingssupplementen, ingevroren voeding, sojamelk, verse en rauwe groenten en fruit, én al hun afgeleide producten.

2.5. Medische sector en cosmetica

Geneesmiddelen, medische apparatuur, cosmetica en vaccins moeten geregistreerd worden bij het Ministerie voor de Gezondheid, afdeling Pharmacy Management (contactgegevens zie hoger). Pas dan kunnen deze goederen geïmporteerd worden. Na doorlopen van de procedure zal het Mnisterie deze producten een registratienummer toekennen welke vijf jaar geldig blijft. De kost van de registratie is afhankelijk van het product. Daarnaast is voor de meeste van deze producten ook een invoervergunning nodig, afgeleverd door dezelfde instantie. Deze vergunning moet voor elke afzonderlijke invoer aangevraagd worden.

Andere mogelijke certificaten:

- Net als voor voedingswaren kan een analysecertificaat gevraagd worden;
- De ingevoerde goederen kunnen beschouwd worden als niet-essentiële invoergoederen, waardoor deze goederen mogelijk niet volledig met buitenlandse valuta betaald kunnen worden (zie hoger, p. 46);
- Aangezien cosmeticaproducten aanzien worden als luxegoederen moeten deze bij invoer een letter of authorisation kunnen voorleggen (zie p. 45).

Voor geneesmiddelen moet een belangrijke opmerking gemaakt worden wat betreft de intellectuele eigendomsbescherming. Vietnam staat bekend als land waar deze rechten veelvuldig met de voeten worden getreden. Voor geneesmiddelen komt daar nog bij dat de klinische gegevens zo volledig mogelijk aan de autoriteiten overgemaakt moeten worden met het oog op registratie of het uitgeven van een invoervergunning. Deze gegevens zijn echter onvoldoende beschermd en generische bedrijven kunnen zich mogelijk op deze klinische gegevens baseren. Een circulaire uit 2010 van het Ministerie voor de Gezondheid die het fenomeen moest remediëren, is niet afdoende gebleken.

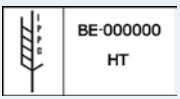
Bovendien rijst nog een tweede probleem. Onder druk van de WTO heeft Vietnam zijn wetgeving moeten wijzigen om het mogelijk te maken dat farmaceutische producten vrij verhandeld kunnen worden door buitenlandse bedrijven. De uitvoeringsbesluiten die dit mogelijk moeten maken, hebben echter nog niet voorzien in de procedure die gevolgd moet worden door buitenlandse bedrijven die geneesmiddelen willen invoeren, maar geen vestiging hebben in Vietnam. Dit creëert rechtsonzekerheid bij de invoer van farmaceutische producten door deze bedrijven.



VERPAKKING EN ETIKETTERING

1. Verpakking van goederen

De verpakking van goederen, bestemd voor Vietnam, moet voldoende stevig zijn om de goederen tijdens de zeereis en tegen de klimatologische omstandigheden te beschermen. Vietnam is op 5 juni 2005 toegetreden tot de ISPM-norm N°15 (*International Standards for Phytosanitary Measures*). Alle houten verpakkingsmateriaal, inclusief stuwhout dat gebruikt wordt om de lading te zekeren en te ondersteunen, moet sedertdien in overeenstemming met de ISPM-norm N°15 behandeld en gemarkeerd zijn.



De aanbrenging van het ISPM 15-merk volstaat en, tenzij dat contractueel wordt afgesproken, moet geen bijkomend fytosanitair certificaat worden voorgelegd.

Het hout of de houtproducten (coniferen) moeten ontschorst ('*debarked*') zijn en in het merkteken moet dit worden bevestigd ('*debarked*' - DB). Het hout moet verder worden behandeld conform ISPM 15, d.w.z.

- Warmtebehandeling ('*heat treatment*' - HT). De kern van het hout moet gedurende 30 minuten een temperatuur bereikt hebben van minimaal 56°C;
- Begassing met methylbromide (MB) voor een duur van 24 uur op 21°C (opgelet: sinds 19/03/2010 is deze behandeling in België niet langer toegelaten n.a.v. een strengere Europese ozonverordening (1005/2009). Deze behandeling draagt echter wel de voorkeur van de Vietnamese overheden);

en een merkteken (BE) dragen.

Voor nadere info: **http://www.ctib-tchn.be/**

Voor zendingen die geen stuw- of verpakkingshout bevatten, is de exporteur verplicht een document (*Declaration of Non- Wood Package*) op te maken.

2. Consumentenverpakking en etikettering

De etikettering van goederen voor de Vietnamese markt wordt geregeld bij decreet No. 89/2006/ND-CP on Labeling of Goods.

Voorverpakte producten moeten, ongeacht of zij lokaal geproduceerd worden of in Vietnam ingevoerd, voorzien zijn van een etiket dat in het Vietnamees[15] (andere talen zijn mogelijk ter aanvulling, indien het goed ook in andere landen verkocht wordt) de volgende informatie bevat:

- naam van het product;
- naam en adres van de persoon of organisatie die verantwoordelijk is voor het product (kan fabrikant, importeur, enz. zijn);
- land van oorsprong: "Produced at", "Manufactured at" (art. 11 Decreet).

Voor voedingswaren moet daarnaast het volgende vermeld worden:

- hoeveelheid, maten en gewichten volgens metrisch systeem;
- netto-inhoud;
- productiedatum;
- ingrediënten en additieven;
- uiterste gebruiksdatum;

[15] Internationaal aanvaarde wetenschappelijke benamingen moeten niet vertaald worden.

- aanwijzingen voor bewaring;
- gebruiksinstructies;
- bijzondere bepalingen m.b.t. hygiëne en veiligheid (art. 12 Decreet).

Andere bijzondere bepalingen zijn in het decreet opgenomen voor vijftig verschillende productgroepen: alcoholische en non-alcoholische dranken, sigaretten, geneesmiddelen, medische apparatuur, vaccins, chemicaliën voor huishoudelijk gebruik, pesticiden, speelgoed, textiel, enz.

Deze etiketteringvoorschriften en andere vereisten ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Wetenschap en Technologie.

Ministry of Science and Technology
Adres : 113 Tran Duy Hung street, Trung Hoa ward, Cau Giay district, Ha Noi, Vietnam
+84 4 35563456 / +84 4 39439731
+84 4 39439733
Website: **http://www.most.gov.vn/Desktop.aspx/Home-EN/**

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de invoerder om verpakkingen die bij invoer nog niet conform de Vietnamese wetgeving zijn hieraan aan te passen. Enkel de aangepaste verpakkingen mogen in het vrije verkeer gebracht worden.

Flanders Investment and Trade
Gaucheretstraat 90
1030 Brussel
+32 2 504 87 11
www.flandersinvestmentandtrade.be

Brussel Invest & Export
Louizalaan 500, bus 4
1050 Brussel
+32 2 800 40 00
www.brussels-export.be

Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers
Saincteletteplein 2
1000 Brussel
+32 2 421 82 11
www.wallonia-export.be

Agentschap voor Buitenlandse Handel
Montoyerstraat 3
1000 Brussel
+32 2 206 35 11
www.abh-ace.be

Verantwoordelijke uitgever:
Marc Bogaerts

Auteur:
Sofie Albert

Grafische vormgeving en uitvoering:
Cible Communication (www.cible.be)

Gedrukt op papier met een FSC-label

Deze studie is ook beschikbaar op de website van het Agentschap voor Buitenlandse Handel:
www.abh-ace.be

Hoewel alles in het werk werd gesteld om nauwkeurige en actuele informatie te geven, kunnen noch het Agentschap voor Buitenlandse Handel, noch zijn partners (Flanders Investment and Trade, Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers en Brussel Invest & Export) verantwoordelijk worden gesteld voor fouten, weglatingen en leugenachtige verklaringen. Ze kunnen evenmin verantwoordelijk worden gesteld voor het gebruik of de interpretatie van de informatie in deze studie.
Deze studie heeft niet de bedoeling advies te verstrekken.

Datum van publicatie: februari 2012